



forni elettrici professionali

Designed, engineered, produced in Italy with passion.

RELEASE
01 2024



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE MANUAL 

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN 

BEDIENUNGS - UND WARTUNGSANLEITUNG 

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO 

INSTRUKCJA OBSŁUGI 

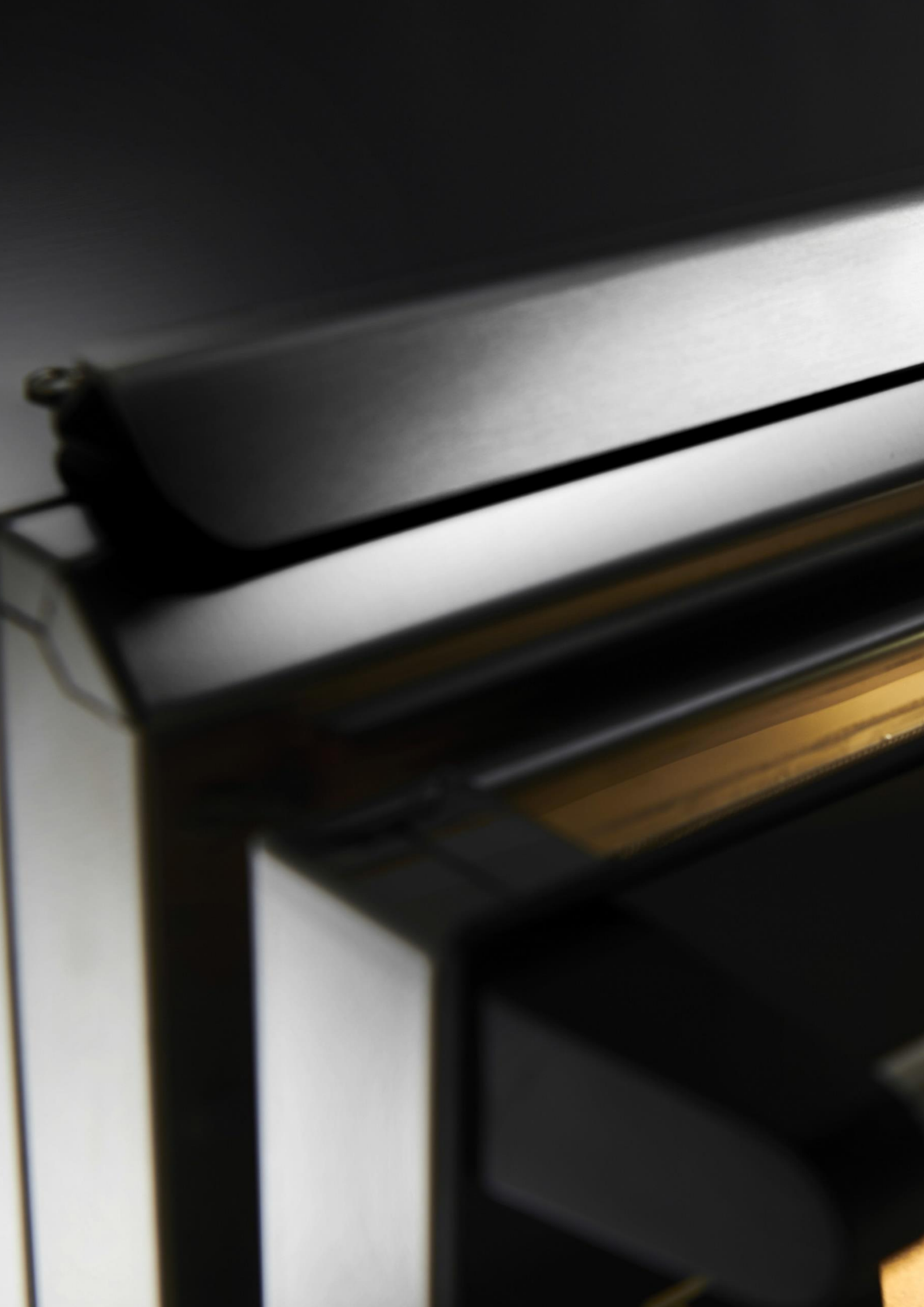


LINEA
easy PIZZA

MOD.: P134H • P134HA • P234H • P150H • P150HA • P250H



FORNINO





INDICE

I. INTRODUZIONE	pag. 2
2. PRECAUZIONI D'USO GENERALI	pag. 2
3. PRIMA DELL'USO	pag. 3
4. COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA	pag. 4
5. RODAGGIO DELLA PIETRA BISCOTTO EFFEUNO.....	pag. 5
6. FUNZIONAMENTO DEL FORNO	pag. 6
7. SICUREZZA	pag. 7
8. FORNI PI34H E P234H	pag. 8
9. PULIZIA DEL FORNO	pag. 9
10. IMBALLO E SMALTIMENTO	pag. 9
II. CONDIZIONI DI GARANZIA	pag. 10
12. CARATTERISTICHE TECNICHE	pag. 11



PRODOTTO
ITALIANO

I. INTRODUZIONE

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto il forno Effeuno.

La nostra produzione segue il principio guida del più rigoroso controllo qualità di ogni componente, seguendo scrupolosamente le direttive europee elencate nell'ultima pagina di questo manuale e le norme UNI e CEI per l'allestimento elettrico/elettronico.

È un forno elettrico per la cottura della pizza, studiato e costruito con piani di cottura in pietra refrattaria idonea all'uso alimentare che sfrutta al massimo la capacità della pietra di cedere calore uniformemente, assorbendo l'umidità della pasta in fase di cottura consentendo la cottura della pizza a casa. Cuoce in breve tempo qualsiasi tipologia di pizza fresca o surgelata, in quest'ultimo caso i tempi indicati nella confezione si riducono notevolmente.

Effeuno non è responsabile di un eventuale modifica/sostituzione/impiego di componenti non originali che possono provocare anomalie nel funzionamento o danni permanenti al forno e possono compromettere la sua sicurezza. La invitiamo pertanto a richiedere eventuali parti di ricambio esclusivamente presso la casa madre o i rivenditori autorizzati.

2. PRECAUZIONI GENERALI

- Non utilizzare il forno se presenta danni/difetti al cavo di alimentazione o alla spina.
- Non immergere il forno ed i suoi componenti in acqua, non maneggiarlo con mani o piedi bagnati; potrebbe causare shock termici.
- Non lavare con getto d'acqua.
- Non utilizzare il forno in prossimità di stanze dove la presenza d'acqua possa creare potenziale fonte di pericolo.
- Non lasciare il forno esposto ad agenti atmosferici e non utilizzarlo all'aperto (nemmeno sotto una tettoia o qualsiasi copertura).
- Non utilizzare il forno in prossimità di combustibili (legna, tende, plastica, ecc...) ed in presenza di sostanze di calore che possono causare inneschi (gas, fiamme, forno domestico, ecc...).
- Non disperdere farina su pietra refrattaria/biscotto, potrebbe causare fumo ed incendi.
- Rispettare la distanza di 5 m tra il forno ed altri macchinari dai quali possono fuoriuscire olii, farine, ecc...
- Non permettere l'utilizzo a soggetti non autosufficienti o ai bambini/minori senza adeguata sorveglianza.
- Non utilizzare accessori non previsti da Effeuno, possono causare serio pericolo.
- Non tirare mai il cavo o il forno per staccare la spina dalla presa e non lasciare il cavo pendente.
- Durante e per un periodo limitato dopo la cottura i componenti del forno si surriscaldano, non toccare.
- Attenzione al flusso d'aria calda all'apertura della porta.
- Il forno è considerato spento quando la spina è scollegata dalla corrente.
- Effettuare eventuali spostamenti a forno freddo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Lasciar raffreddare il forno prima di inserire o togliere oggetti.
- Non introdurre cibi di dimensioni eccessive o oggetti metallici inadeguati, potrebbero provocare incendi o shock elettrici.
- Utilizzare sempre manopole da forno resistenti al calore quando si introducono o rimuovono oggetti dal forno caldo.
- Non inserire animali.
- Non utilizzare il forno dopo un funzionamento anomalo.
- Accertarsi che i componenti siano spenti dopo aver utilizzato il forno.
- Si raccomanda di conservare il forno in un ambiente privo di umidità.



Qualora si notasse una qualsiasi anomalia nel funzionamento del forno, contattare esclusivamente l'assistenza tecnica Effeuno (service@effeuno.biz).

Il forno è destinato solamente all'uso per il quale è stato concepito, ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli. Il forno è destinato esclusivamente all'uso professionale.

⇒ **IL FORNO NON È INCASSABILE NÉ SOVRAPPONIBILE, NEMMENO PARZIALMENTE** ⇐

3. PRIMA DELL'USO

Togliere l'imballaggio e verificare l'integrità dell'apparecchio, per le prime infornate chiediamo la gentilezza di custodire l'imballo originale, in caso di malfunzionamento lo si potrà utilizzare per spedirci il forno e consentirci di poterlo riparare.

Nel posizionamento rispettare tassativamente le distanze rappresentate nell'immagine a destra.



Prima di collegare il forno accertarsi che il cavo di alimentazione sia integro e che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete elettrica, una tensione non idonea può causare danni al forno. Se utilizzate una presa di corrente nelle vicinanze del forno, i cavi delle altre apparecchiature devono essere sufficientemente a distanza dalle parti calde dello stesso. Durante la cottura, i componenti del forno si riscaldano e rimangono caldi per un periodo limitato anche dopo lo spegnimento, non toccare. È sconsigliato l'impiego di adattatori, prese multiple e prolunghie. In caso di utilizzo, adottare apparecchi conformi alle vigenti norme di sicurezza e non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore/prolunga.

Qualora si notasse una qualsiasi anomalia nel funzionamento del forno, contattare esclusivamente l'assistenza tecnica Effeuno.

		EffeUno S.r.l. Via Mozart 43 35011 Campodarsego (PD) Italia +39 049 5798415 service@effeuno.biz	<input type="checkbox"/> 380-400V 50/60 Hz <input checked="" type="checkbox"/> 220-230V 50/60 Hz				
MODELLO FORNO	Mod	P134H	Type	509M			CODICE FORNO
POTENZA ASSORBITA DAL FORNO	kW	3	IP :	X3			GRADO PROTEZIONE IP
	S/N						
		P134H24052021002					NUMERO DI SERIE



**ATTENZIONE
ALTA TEMPERATURA**



**ATTENZIONE
DIVIETO DI LAVARE**

4. COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Se ha acquistato uno dei seguenti modelli:

P134H 500/509/509E, P134H 450/459, P134HA 500/509/509E, P134HA 450/459, P134A 399/399E, P234H 450, P150H o P150HA

Si tratta di un collegamento **monofase**. Verificare che la spina **non** presenti difetti e avarie, in caso di qualsiasi dubbio non collegare il forno alla presa elettrica ma rivolgersi all'assistenza Effeuno.

Se ha acquistato il seguente modello:

P250H

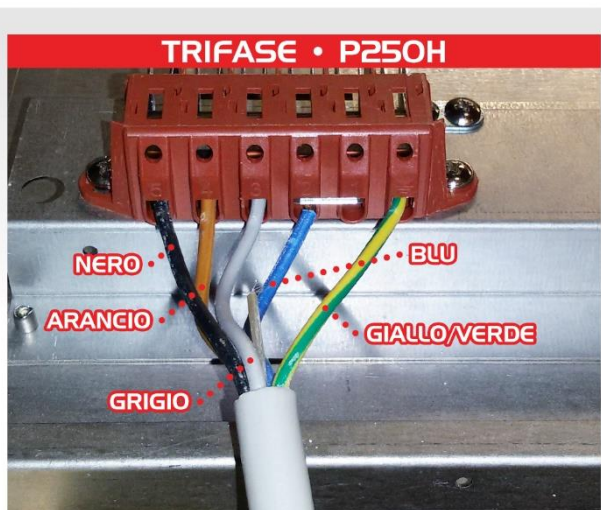
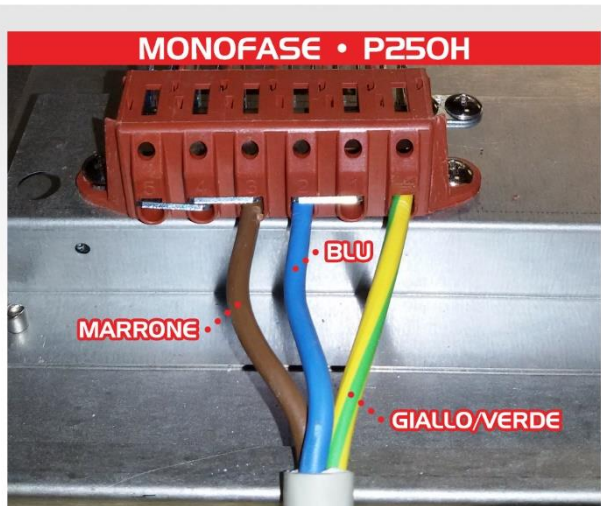
Si possono avere due tipologie di collegamenti, se monofase, seguire le istruzioni sopra riportate, se trifase, il collegamento alla rete elettrica e la messa in servizio del forno devono essere eseguiti da un tecnico/installatore specializzato, seguendo le normative del paese di installazione.

Nella figura a destra è schematizzato il collegamento trifase 380V con neutro relativo al solo P250H. Predisporre un tronco di linea in prossimità del forno per consentire al cavo di raggiungere la presa di corrente. Non utilizzare prolunghe ed installare una cassetta per contenere gli apparecchi di installazione.

La morsetteria è posizionata nella parte posteriore dei nostri forni.

ATTENZIONE: L'unico modello che può essere convertito in trifase è il P250H, gli altri modelli **non sono in alcun modo variabili** da monofase a trifase.

Il forno deve essere collegato alla rete tramite cavo di alimentazione trifase con neutro di adeguata lunghezza, con linea di terra giallo/verde, alla cui estremità deve installare una presa unificata CEE, rispondente alla norma IEC 309-2 "**Prese e spine per uso industriale**" adatta alla tensione di alimentazione ed alla corrente nominale assorbita dall'apparecchio, indicata nello schema elettrico e nella sezione "**Caratteristiche tecniche**" (vedi quanto indicato sulla targa dei dati tecnici).



L'installatore specializzato dovrà installare i seguenti componenti rispettando le normative vigenti del paese di utilizzo dell'apparecchiatura:

- Un cavo di alimentazione con presa e spina idonee;
- Interruttore/sezionatore di linea;
- Sganciatore termico ed interruttore differenziale con caratteristiche di sensibilità commisurata alla corrente di fuga delle resistenze.

I componenti devono essere installati a cura ed onere dell'utilizzatore in prossimità del punto di installazione del forno. L'apparecchio deve essere collegato a terra attraverso un impianto di sicura efficienza. È necessario eseguire un accurato controllo sia a vista che strumentale, delle condizioni e delle caratteristiche dell'impianto di terra, ripristinando quanto occorre.

Eeguire il collegamento secondo le modalità tecniche previste, rispettando sia la sequenza ciclica di collegamento delle fasi, sia la codifica dei colori dei conduttori:

- L1 – fase R – colore nero/grigio/marrone;
- L2 – fase S – colore nero/grigio/marrone;
- L3 – fase T – colore nero/grigio/marrone;
- N – neutro – colore Blu. Posizione morsettiera 4-5 collegate tramite ponte;
- Terra = conduttore di protezione – Giallo/verde a strisce;
- Il P134H, P134HA, P234H, P150H e P150HA montano cavo H05RN-F sezione 3x1.5 mmq resistente agli olii e spinta Schuko 220/230V.

TIPOLOGIA FORNO	NUMERO CAVI	SEZIONE (mmq)
Monofase, una camera	3	1,5
Trifase, una camera	5	1,5

(tab.1)

Al termine del collegamento delle apparecchiature di protezione per l'alimentazione del forno, è necessario eseguire un collaudo funzionale mediante lo strumento per il collaudo della efficienza dell'interruttore differenziale. Verificare che all'interno del forno non vi siano elementi combustibili, né oggetti di qualsiasi genere. Una volta effettuate le opportune verifiche il forno può essere acceso per il collaudo preliminare. Nessun pannello di protezione deve essere rimosso. Ruotare la manopola del termostato fino a metà della scala graduata. Verificare l'assorbimento di corrente ed il corretto funzionamento di tutte le lampade installate. Attendere l'interruzione del circuito da parte del termostato e spegnere il forno. Da questo momento è possibile utilizzare il forno.



Al termine del collegamento delle apparecchiature e del collaudo funzionale del forno, l'installatore deve rilasciare la prescritta dichiarazione inerente alla perfetta riuscita del lavoro eseguito.

N.B. Solo per i forni destinati ad un utilizzo professionale: L'apparecchio deve essere collegato ad un sistema equipotenziale la cui efficacia deve essere opportunamente verificata secondo la normativa in vigore.

Questo collegamento deve essere effettuato tra apparecchiature diverse tramite l'apposito morsetto, contrassegnato con il simbolo in figura sopra rappresentata e posto sul retro del forno. L'apparecchiatura deve essere collegata alla linea di terra della rete elettrica, il conduttore equipotenziale deve avere una sezione minima di 2.5 mm².

5. RODAGGIO DELLA PIETRA BISCOTTO EFFEUNO

Procedura di Rodaggio: il corretto rodaggio della pietra biscotto Effeuno è essenziale per garantirne la massima resa e durata nel tempo. Si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni riportate di seguito:



1. Posizionamento della Pietra: Inserire la pietra biscotto Effeuno all'interno della camera di cottura del forno.

2. Accensione del Forno: Accendere il forno utilizzando il tasto di accensione dedicato.

3. Primo Step di Riscaldamento:

- Ruotare le manopole (inferiore e superiore) fino a raggiungere una temperatura di 100°C.
- Attendere che il forno mantenga questa temperatura per circa 20 minuti.

4. Secondo Step di Riscaldamento:

- Aumentare la temperatura ruotando le manopole (inferiore e superiore) fino a 150°C.
- Mantenere il forno a questa temperatura per altri 20 minuti.

5. Incrementi Successivi:

- Ripetere l'operazione descritta al punto 4, aumentando ogni volta la temperatura di 50°C, fino al raggiungimento della temperatura massima del forno.

Nota Importante: Si consiglia vivamente di procedere con gradualità nell'aumentare la temperatura. Più lentamente si innalza la temperatura, con più step intermedi di riscaldamento, migliore sarà la resa del biscotto. Questo permette alla pietra di adattarsi lentamente alle variazioni termiche, preservandone l'integrità e ottimizzandone le prestazioni.

Consigli per la Manutenzione Post-Rodaggio

Dopo aver completato il rodaggio, si raccomanda di pulire regolarmente la pietra biscotto seguendo le istruzioni specifiche di manutenzione fornite nel presente libretto, al fine di mantenere le migliori condizioni di utilizzo.

Il link al video su Youtube è il seguente: <https://youtu.be/vhGZeCb0ENU>

6. FUNZIONAMENTO DEL FORNO

Una volta collegata la spina alla presa di corrente elettrica, accendere il forno premendo il tasto (1) sulla parte inferiore del cruscotto, posizionare i termostati tramite la manopola inferiore (2) e superiore (3) sulla temperatura desiderata. Prima di procedere con la cottura della pizza, eseguire il preriscaldamento per circa 20 minuti a porta rigorosamente chiusa per consentire di raggiungere la temperatura per poter iniziare a cuocere le pizze. La temperatura che consigliamo è 320°C. Nel caso di utilizzo di pizze già pronte surgelate, avere l'accortezza di lasciarle a temperatura ambiente per circa 10/15 minuti, prima di procedere alle operazioni di cottura, come sopra specificato. Per il trasporto delle pizze dal piano di lavoro alla pietra refrattaria consigliamo l'utilizzo di apposita pala, sopra la quale è bene porre un po' di farina (attenzione a non esagerare poiché ad altissime temperature potrebbe incendiarsi). Una volta inserita la pizza, ricordarsi di togliere la pala.



ATTENZIONE: Una volta utilizzato il forno non riportare le manopole (2) e (3) dei termostati a zero gradi. È raccomandato spegnere il forno premendo il pulsante di accensione (1) o rimuovere direttamente il cavo di alimentazione. La pietra refrattaria ed il biscotto sono componenti studiati appositamente da Effeuno e consentono di assorbire uniformemente il calore e cederlo omogeneamente, assorbendo l'umidità della pasta, consentendo la cottura della pizza in 3/4 minuti. Per questo è importante che i condimenti non fuoriescano dalla pizza che si sta per cuocere e non disperderli (olio, pomodoro, mozzarella, ecc...) sul piano di cottura in pietra refrattaria/biscotto perché la parte liquida degli ingredienti sarebbe assorbita dalla pietra. Il forno per pizza può essere utilizzato anche per la cottura di altri cibi, in questo caso, è necessario l'utilizzo di appositi contenitori idonei al contatto alimentare e che possano resistere ad elevate temperature (consigliamo terre in ferro/acciaio e sconsigliamo l'alluminio che non è adatto alle alte temperature). Non esagerate nel disperdere farina su pietra refrattaria/biscotto, potrebbe causare fumo ed incendi.



		2100W-230V	900W-230V	2300W-230V	1700W-230V	1300W-230V	1100W-230V
P134H 500/509/509E	Cielo	✓					
	Platea		✓				
P134H 450/459	Cielo	✓					
	Platea		✓				
P134HA 500/509/509E	Cielo			✓			
	Platea		✓				
P134HA 450/459	Cielo			✓			
	Platea		✓				
P134A 399/399E	Cielo				✓		
	Platea						✓
P234H 450	Cielo		✓				
	Centrale		✓				
	Platea		✓				
P150H 450	Cielo				✓		
	Platea					✓	
P150HA 450	Cielo				✓		
	Platea					✓	
P250H 450	Cielo				✓		
	Centrale					✓	
	Platea					✓	

I forni "H" della linea "Easy Pizza" sono dotati di controllo separato delle singole resistenze e possono raggiungere i 399/450/459/500/509° a seconda della versione acquistata. La regolazione separata di ciascuna resistenza consente una maggiore efficienza di utilizzo.

ATTENZIONE: il prodotto potrebbe ricevere qualche piccola modifica di tipo tecnico-strutturale, in relazione allo stock di alcuni componenti.

7. SICUREZZA

La linea EASY PIZZA (esclusi il P234H e il P250H) è dotata di termostato di sicurezza a riarmo manuale che interviene in caso di sovratemperatura spegnendo il forno. In caso di intervento del termostato di sicurezza, staccare la corrente e premere il bottone presente sul termostato di sicurezza sito nella parte posteriore del forno fino a raggiungere il riarmo. Nel caso in cui il termostato di sicurezza intervenisse di nuovo, non riparare il guasto autonomamente ma rivolgersi al centro di assistenza più vicino o ad Effeuno.



Una volta scattato l'intervento della sicurezza, per far riprendere regolarmente il forno, staccare la corrente, e premere il pulsante posto sul termostato di sicurezza sulla parte posteriore forno, fino a completo riarmo.

L'esposizione del forno ad un ambiente umido e/o ad una temperatura inferiore agli 8 °C può far intervenire il termostato di sicurezza. In tal caso il termostato di sicurezza andrà resettato portando il forno ad una temperatura ambiente di almeno 25 °C



I forni EASY PIZZA sono dotati di un ventilatore interno che si aziona automaticamente circa 20 minuti dopo l'accensione alla massima temperatura. È generato quindi un flusso d'aria calda posta alla destra del mantello che mantiene la carpenteria esterna a temperatura accettabile (foto 1).

Per evitare il surriscaldamento, il ventilatore continua a funzionare anche dopo lo spegnimento del forno, fino a quando la temperatura non scende a livelli adeguati. Per accelerare il raffreddamento del forno aprire la porta dello stesso una volta.



8. FORNI P134H E P234H

I forni "Easy Pizza" sono concepiti per la cottura di pizza e cibi in spazi ristretti. A seconda del modello, sono dotati di termostati graduati a 459/509°C per il controllo separato delle resistenze.

I modelli P134H, P134HA, P150H, P150HA hanno un livello. I forni P234H e P250H hanno due livelli. Tutti i forni hanno un interruttore generale per l'accensione. Per la corretta cottura è consigliato di non utilizzare costantemente la temperatura massima disponibile, per evitare bruciature o cibi ancora crudi all'interno.

P134H, P134HA, P150H e P150HA



- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Luce spia superiore | 2. Termostato superiore |
| 3. Luce spia inferiore | 4. Termostato inferiore |
| 5. Interruttore generale 0/1 | |

P234H e P250H



- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Luce spia superiore | 2. Termostato superiore |
| 3. Luce spia centrale | 4. Termostato centrale |
| 5. Luce spia inferiore | 6. Termostato inferiore |
| 7. Interruttore generale 0/1 | |



9. PULIZIA DEL FORNO

Se l'interno del forno è sporco, i tempi di cottura potrebbero allungarsi. Una pulizia frequente evita formazione di fumi e cattivi odori durante la cottura. Per la pulizia della superficie esterna utilizzare una spugna o un panno umidi, evitare l'impiego di prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare l'acciaio. Prestare la massima attenzione in fase di pulizia per evitare che penetri acqua o sapone liquido all'interno delle feritoie del forno. Per la pulizia interna non utilizzare prodotti corrosivi (es. detergente in bomboletta) e non grattare le pareti con oggetti appuntiti o taglienti. Non pulire mai le resistenze. **Prima di qualsiasi intervento di pulizia togliere la spina dalla presa della corrente. Non immergere il forno in acqua, non lavarlo sotto un getto d'acqua, potreste compromettere la sicurezza elettrica dello stesso.**

Come pulire la pietra refrattaria/biscotto? Dato il materiale "poroso" delle pietre, è del tutto normale che dopo alcuni utilizzi risultino delle macchie scure, non sono altro che condimenti della pizza caduti sulla pietra e anneriti dalla temperatura elevata di cottura. La pietra non è "vecchia" o "inutilizzabile".

Cosa non fare:

- Immergere le pietre in acqua, anche per lungo tempo, non porta alcun beneficio, al contrario, le probabilità che la pietra si rompa tramite questa procedura sono elevate.
- Utilizzare olii per la pulizia, le pietre sono come delle "spugne" ed alla prima accensione ci sarebbe una produzione anomala di fumo.
- Utilizzare detersivi per pulire la pietra, per lo stesso principio sopra descritto, la pietra assorbirebbe il detergente e lo rilascerebbe durante la cottura, pregiudicando irreversibilmente la qualità della pizza.
- Utilizzare strumenti abrasivi, quali carta vetrata, levigatrici, ecc... Per togliere le macchie dalla pietra.
- Mettere le pietre in lavastoviglie.

Cosa fare:

- Utilizzare una spatola smussata e non abrasiva, pulire gli eccessi visibili ed in rilievo dei residui carbonizzati.
- Passare un panno inumidito esclusivamente con acqua per rimuovere le polveri generate dal precedente sfregamento.
- Accendere il forno alla massima potenza per 50 minuti, una volta terminata l'operazione lasciare che la pietra si raffreddi e successivamente passare nuovamente il panno umido per rimuovere le polveri.



Attenzione, una volta che la pietra è rimasta dentro il forno è incandescente, prima di qualsiasi intervento attendere il tempo sufficiente al suo adeguato raffreddamento.

PER LA VOSTRA INCOLUMITÀ, LA PULIZIA VA ESEGUITA SEMPRE A FORNO FREDDO E SCOLLEGATO DALLA CORRENTE.

10. IMBALLO E SMALTIMENTO

Tutti i materiali utilizzati sono riciclabili. Le chiediamo la gentilezza di dare un contributo alla conservazione dell'ambiente utilizzando gli appositi canali di raccolta differenziato. Per le prime infornate Le chiediamo la cortesia di tenere l'imballo originale, in caso di malfunzionamento lo potrà utilizzare per spedirci il forno e consentirci di poterlo riparare. I forni dismessi non sono rifiuti senza valore, attraverso lo smaltimento ecologico, diversi materiali impiegati nella produzione possono essere recuperati. Prima di rottamare il forno, togliere la spina dalla corrente e tagliare il cavo di alimentazione.



II. CONDIZIONI DI GARANZIA

Se il forno è acquistato da P.IVA è coperto da garanzia di un anno.

Se il forno è acquistato da soggetti privati è coperto da garanzia di due anni.

La garanzia deve essere **sempre** comprovata da un documento fiscale (scontrino fiscale, bolla o fattura) e copre esclusivamente tutti i componenti che risultano difettosi all'origine per i vizi di fabbricazione. I vizi di fabbricazione che si manifestano entro sei mesi dalla consegna, salvo prova contraria o incompatibilità con la natura del bene, si presumono già esistenti alla data della consegna. Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura, difetti derivanti da un utilizzo non professionale dell'apparecchio, interventi di pulizia o riparazione delle pietre, (la pietra refrattaria ed il biscotto, se utilizzate, non è da considerarsi in garanzia) negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non direttamente imputabili ad Effeuno.

Il forno deve essere riparato esclusivamente da personale autorizzato Effeuno.

L'eventuale **modifica, manomissione, intervento** da parte di personale non autorizzato farà decadere in maniera istantanea la garanzia.

Le riparazioni vengono effettuate esclusivamente presso uno dei centri autorizzati da Effeuno.

Qualora dovesse manifestarsi un difetto di conformità nel prodotto Effeuno dopo il sesto mese dalla consegna, l'utente finale che può usufruire della garanzia ai sensi della legge vigente dovrà rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un centro di assistenza autorizzato da Effeuno allegando la seguente documentazione:

- Scontrino fiscale, bolla o fattura.
- Prova che si tratti di un difetto che la legge classifica nella categoria "difetti di conformità".
- Prova che tale difetto sia imputabile direttamente ad Effeuno.

In mancanza di quanto sopra richiesto la riparazione sarà eseguita a pagamento.



12. CARATTERISTICHE TECNICHE

	Tensione Elettrica	Potenza Elettrica	Lunghezza Cavo	Dimensioni Esterne (mm) BxLxH	Dimensioni Interne (mm) BxLxH	Peso
P134H 459/509 MECH/EVO		3000W spina schuko	1,5 m sez. 1,5 mmq	535 x 585 x 265	350 x 410 x 100	25 kg
P134HA 459/509 MECH/EVO		3200W spina schuko	1,5 m sez. 1,5 mmq	535 x 585 x 345	350 x 410 x 180	30 kg
P134A 399 EVO	220V-230V ~ 50/60Hz	2800W spina schuko	1,5 m sez. 1,5 mmq	534 x 585 x 345	350 x 410 x 220	30 kg
P234H		2650W spina schuko	1,5 m sez. 1,5 mmq	535 x 585 x 345	350 x 410 x 80	30 kg
P150H		3000W spina schuko	1,5 m sez. 1,5 mmq	685 x 685 x 265	500 x 510 x 80	30 kg
P150HA		3000W spina schuko	1,5 m sez. 1,5 mmq	685 x 685 x 345	500 x 510 x 180	30 kg
P250H	380V-400V ~ 50/60Hz Trifase +Neutro e Terra	4300W	1,75 m sez. 2,5 mmq	685 x 685 x 345	500 x 510 x 80	40 kg

La Effeuno S.r.l. si riserva diritto di apportare su questo apparecchio modifiche elettriche, tecniche ed estetiche e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire sempre un prodotto affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



La Ditta

EFFEUNO S.r.l. a socio unico

Via Mozart, 43

35011 Campodarsego – (Padova) Italy

Dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti:

Nome Prodotto: Forno

Codice Prodotto: P134H - P134HA - P234H - P150H - P150HA - P250H

ai quali questa dichiarazione si riferisce, rispondono ai requisiti essenziali di sicurezza previsti dalle Norme Internazionali e Direttive Europee:

IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016

IEC 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008 + A11:2012

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017

EN 62233:2008 (incl.Corr:2008)

Padova, 01-01-2019





CONTENTS

- I. INTRODUCTION page. 2
- 2. GENERAL WARNINGS page. 2
- 3. BEFORE USING THE OVEN page. 3
- 4. CONNECTION TO THE POWER SUPPLY OUTLET page. 4
- 5. BREAKING-IN THE EFFEUNO BISCOTTO STONE page. 5
- 6. OVEN OPERATION page. 6
- 7. SAFETY page. 7
- 8. OVEN MODELS P134H AND P234H page. 8
- 9. CLEANING THE OVEN page. 9
- 10. PACKAGING AND DISPOSAL page. 9
- II. WARRANTY page. 10
- 12. TECHNICAL CHARACTERISTICS page. 11



I. INTRODUCTION

Dear Customer, Thank you for choosing an Effeuno oven.

Our products comply with the most stringent quality control standards for each component, as per the European directives listed on the last page of this manual and the IEC standards for electrical/electronic equipment.

This is an electric pizza oven, designed and built with food-grade refractory stone cooking surfaces that take advantage of the stone's ability to transfer heat evenly, while absorbing the humidity of the dough during the cooking process, thus enabling pizzas to be cooked at home with great results.

Fresh pizza can be cooked in a short time, frozen pizzas can be cooked with significantly reduced cooking times in comparison with the time indicated on the package.

Effeuno shall not be liable for any modification/replacement/use of non-original components which may cause malfunctions or permanent damage to the oven, also affecting its safety. Request any necessary spare parts exclusively from the manufacturer or authorized dealers.

2. GENERAL WARNINGS

- Do not use the oven if the power cord or plug are damaged/defective.
- Do not immerse the oven and its components in water and do not handle it with wet hands or feet, since this may cause electric shocks.
- Do not wash with a water jet.
- Do not use the oven near rooms where the presence of water could be a potential source of danger.
- Do not expose the oven to atmospheric agents and do not use it outdoors (not even under a canopy or the like).
- Do not use the oven near inflammable materials (wood, curtains, plastic, etc.) and in the presence of heat sources or explosive substances (flames, fuels, household ovens, etc.).
- Do not sprinkle flour on the refractory stone/biscotto claystone as it could cause smoke and fire.
- Keep a minimum distance of 5 meters between the oven and other machinery from which oils, flours, etc. may spill or be projected.
- Do not allow the oven to be used by individuals who are not self-sufficient, including children/minors, without adequate supervision.
- Do not use accessories not provided for by Effeuno as they may cause serious consequences.
- Never pull the cord or the oven to remove the plug from the socket and do not leave the cord hanging.
- During and for a limited period of time after operation oven components are hot; do not touch them.
- Be careful of the flow of hot air when opening the door.
- The oven is considered off only when the plug is disconnected from the power supply.
- Handle the oven only when it is cold and disconnected from the power supply.
- Let the oven cool down before placing/removing items in/from it.
- Do not introduce oversized food or unsuitable metal objects as they could cause a fire or electric shocks.
- Always use hot pads when placing/removing items in/from the oven when it is hot.
- Never place animals in the oven.
- Do not use the oven after a malfunction.
- Make sure that all components are turned off after using the oven.
- The oven must be stored the oven in a humidity-free environment.



If you notice any anomaly in the operation of the oven, contact **exclusively** Effeuno's technical service department (service@effeuno.biz).

Use the oven exclusively for its intended purpose. Any other use is considered improper and dangerous. The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper, erroneous, or unreasonable use of the oven. The oven is intended for professional use only.

⇒ **THE OVEN IS NOT INTENDED TO BE BUILT-IN OR STACKABLE, NOT EVEN PARTIALLY** ⇐

3. BEFORE USING THE OVEN

Remove the packaging and check the integrity of the appliance. Please keep the original packaging while testing the oven and for a short while thereafter.

In this way, in the event of a malfunction, you will be able to easily pack the oven to ship it for repair.

Always observe the distances indicated in the image on the right.



Before connecting the oven, make sure that the power supply cord is intact and that the information on the nameplate corresponds with the available electrical grid. An unsuitable voltage may damage the oven. If the power supply socket is close to the oven, the cords of other appliances must be at a suitable distance from the hot parts of the oven.

The oven components heat up during use and remain hot for a limited period of time even after the oven is switched off. **Do not touch**. The use of adapters, multiple sockets, and extension cords is not recommended. If adapters or extension cords are necessary, only use components compliant with current safety standards and do not exceed the current carrying capacity marked on the adapter/extension cord in question. *If you notice any anomaly in the operation of the oven, contact **exclusively** Effeuno's technical service department.*

		EffeUno S.r.l. Via Mozart 43 35011 Campodarsego (PD) Italia +39 049 5798415 service@effeuno.biz	<input type="checkbox"/> 380-400V 50/60 Hz <input checked="" type="checkbox"/> 220-230V 50/60 Hz		
OVEN MODEL	←	Mod P134H	Type 509M	→	OVEN CODE
POWER ABSORBED BY THE OVEN	←	kW 3	IP: X3	→	IP PROTECTION RATING
		S/N			
		P134H24052021002		→	SERIAL NUMBER



CAUTION
HIGH TEMPERATURE



CAUTION
DO NOT WASH WITH
WATER OR SOLVENTS

4. CONNECTION TO THE POWER SUPPLY OUTLET

The following models:

P134H 500/509/509E, P134H 450/459, P134HA 500/509/509E, P134HA 450/459, P134A 399/399E, P234H 450, P150H or P150HA

have a **single-phase** connection. Check that the plug is not damaged or defective.

In case of doubt, **do not** connect the oven to the power supply socket and contact Effeuno's technical service department.

If you have purchased the following model:

Model P250H

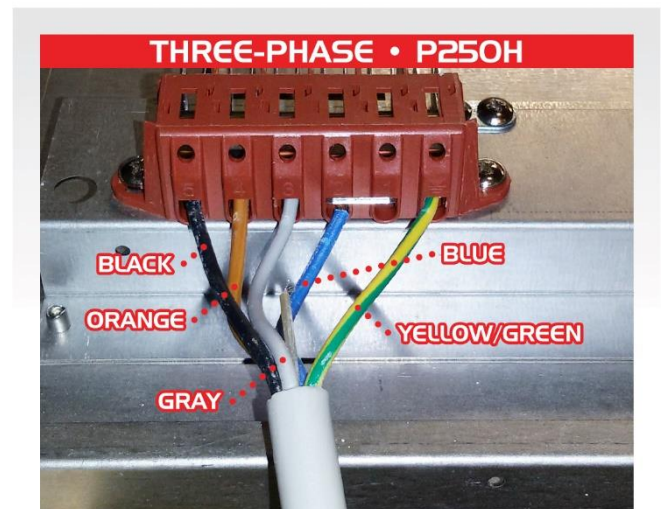
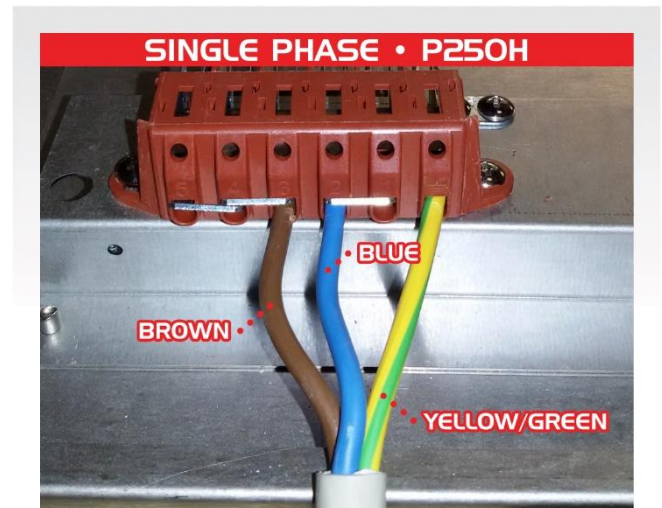
can have two types of connection. For the single-phase version, follow the instructions above; for the three-phase version, the connection to the power mains and the commissioning of the oven must be carried out by a specialized technician/installer, according to the regulations in force in the country of installation.

The figure on the right shows the three-phase 380V connection with neutral for the P250H model only. Install a power supply socket within the range of the oven cord. Do not use extension cords and install a box suited to contain the installation material.

The terminal strip is on the rear side of the oven.

CAUTION: The only model that can be converted to a three-phase oven is the P250H, **none of the other models can be modified** from single-phase to three-phase operation.

The oven must be connected to the mains by means of a three-pole power cable with a neutral of adequate length, with a yellow/green earthing line, at the end of which it is necessary to install a CEE socket in compliance with the IEC 309-2 standard "**Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes**" and suitable for the power supply voltage and the rated current absorbed by the appliance, indicated in the wiring diagram and in the "**Technical characteristics**" section (see the technical data plate).



The professional installer must install the following components keeping to the regulations in force in the country where the appliance is used:

- power cord with suitable plug and socket;
- main switch/disconnector;
- circuit breaker and a residual-current circuit breaker (RCCB) with suitable sensitivity for the leakage current of the heating elements.

The components must be installed at the user's expense near the oven installation site. The appliance must be earthed by means of a proper earthing system. An accurate visual and instrumental inspection of the conditions and characteristics of the earthing system must be conducted in order to upgrade it if necessary.

The connection must be carried out according to the standard technical procedures, observing both the cyclical connection sequence of the phases and the colour coding of all conductors:

- L1 - phase R - Black/gray/brown.
- L2 - phase S - Black/gray/brown.
- L3 - phase T - Black/gray/brown.
- N - neutral - Blue. Position of terminal strip 4-5 connected with a bridge.
- Earth = protective conductor - Striped yellow/green.
- Models P134H, P134HA, P234H, P150H and P150HA use oil-resistant H05RN-F cables with 3x1.5 mm² section and equipped with 220/230V Schuko plugs.

OVEN TYPE	NO. OF WIRES	SECTION (mm ²)
Single-phase, one chamber	3	1,5
Three-phase, one chamber	5	1,5

(Figure 1)

After installing the protection devices for the oven power supply, it is necessary to test the efficiency of the residual-current circuit breaker using an appropriate instrument. Check that there are no inflammable materials or objects of any kind inside the oven. Once the necessary checks have been carried out, the oven can be switched on for preliminary testing. No protective panel needs to be removed.

Turn the thermostat knob to the middle of the graduated scale. Check the current absorption and proper operation of all the indicator lights on the oven. Wait for the thermostat to interrupt the circuit and switch the oven off. Following this test, it is possible to use the oven.



Once the equipment has been connected and the oven tested, the installer must issue the compulsory declaration stating that the preliminary operations and tests have been successfully carried out.

N.B. only for ovens intended for professional use: The appliance must be connected to an equipotential bonding system, the effectiveness of which must be verified according to the regulations in force. This electrical bonding must be implemented between all the different appliances using the special terminal, marked with the symbol in the figure above and located on the back of the oven. The equipment must be connected to the earthing line of the electrical network, the equipotential conductor must have a minimum section of 2.5 mm².

5. BREAKING-IN THE EFFEUNO BISCOTTO STONE

Breaking-in Procedure

Proper breaking-in of the Effeuno biscotto stone is essential to ensure its maximum yield and longevity. It is recommended to carefully follow the instructions listed below:



1. Placement of the Stone: Insert the Effeuno biscotto stone inside the oven's cooking chamber.

2. Turning On the Oven: Start the oven using the dedicated ignition button.

3. First Heating Step:

- Turn the knobs (lower and upper) to reach a temperature of 100°C (212°F).
- Wait for the oven to maintain this temperature for about 20 minutes.

4. Second Heating Step:

- Increase the temperature by turning the knobs (lower and upper) to 150°C (302°F).
- Keep the oven at this temperature for another 20 minutes.

5. Subsequent Increments:

- Repeat the operation described in point 4, increasing the temperature by 50°C (122°F) each time, until reaching the oven's maximum temperature.

Important Note: It is strongly recommended to gradually increase the temperature. The slower the temperature is raised, with more intermediate heating steps, the better the yield of the biscotto. This allows the stone to slowly adapt to thermal variations, preserving its integrity and optimizing its performance.

Post-Seasoning Maintenance Tips

After completing the seasoning process, it is recommended to regularly clean the biscotto stone following the specific maintenance instructions provided in this booklet, in order to maintain the best conditions of use.

The link to the Youtube video is as follows: <https://youtu.be/vhGZeCb0ENU>

6. OVEN OPERATION

Once the plug has been connected to the electrical socket, turn on the oven by pressing the button **(1)** on the lower part of the control panel, then set the thermostats to the desired temperature using the lower **(2)** and upper **(3)** knobs. Before cooking a pizza, preheat the oven for about 20 minutes with the door closed to allow it to reach the cooking temperature. The recommended temperature is 320°C. If using frozen ready-made pizzas, leave them at room temperature for about 10-15 minutes before cooking, as specified above. To transport the pizzas from the worktop to the refractory stone we recommend using a special pizza peel with a little flour on it (be careful not to overdo it as it could catch fire at very high temperatures).

Once the pizza is in the oven, remove the peel.



CAUTION: Once the oven has been used, do not turn off the knobs (2) and (3) of the thermostats to zero degrees. It is recommended to turn off the oven by pressing the power button (1) or directly remove the power. The refractory stone and the biscotto claystone were specifically designed by Effeuno to enable the heat to be uniformly absorbed and distributed, and to absorb the humidity of the dough, so that the pizza can be cooked in 3-4 minutes. For this reason, it is important that the toppings (oil, tomato, mozzarella, etc.) do not run off the pizza that is about to be cooked and are not spread on the refractory stone/biscotto claystone as the latter would absorb the liquid part of the ingredients. The pizza oven can also be used for cooking other foods; in this case, special food-grade containers able to withstand high temperatures must be used (we recommend iron/steel containers and we do not recommend aluminum which is not suitable for high temperatures). Do not sprinkle too much flour on the refractory stone/biscotto claystone as it could cause smoke and fire.



		2100W-230V	900W-230V	2300W-230V	1700W-230V	1300W-230V	1100W-230V
P134H 500/509/509E	Upper	✓					
	Bottom		✓				
P134H 450/459	Upper	✓					
	Bottom		✓				
P134HA 500/509/509E	Upper			✓			
	Bottom		✓				
P134HA 450/459	Upper			✓			
	Bottom		✓				
P134A 399/399E	Upper				✓		
	Bottom						✓
P234H 450	Upper		✓				
	Center Element		✓				
	Bottom		✓				
P150H 450	Upper				✓		
	Bottom					✓	
P150HA 450	Upper				✓		
	Bottom					✓	
P250H 450	Upper				✓		
	Center Element					✓	
	Bottom					✓	

The "H" ovens of the "Easy Pizza" line are equipped with separate controls for the individual heating elements and can reach 399/450/459/500/509°C, depending on the version. The separate regulation of each heating element ensures greater cooking efficiency.

CAUTION:
Small technical- structural modifications may be made to the product, depending on the availability of some components.

7. SAFETY

The EASY PIZZA line (except for P234H and P250H) is equipped with a manual reset safety thermostat, located in the rear part of the oven, which switches the oven off in the event of overheating. If the safety thermostat trips, disconnect the power supply and reset the thermostat by pressing the button on the thermostat itself. If the safety thermostat trips again, do not try to repair it by yourself. Contact the nearest Effeuno service center.



Once the safety thermostat has tripped, to restart the oven, disconnect the power supply cord and reset the thermostat by pressing the button on the thermostat itself.

The oven's exposure to a humid environment and/or a temperature below 8°C can trigger the safety thermostat. In such a case, the safety thermostat should be reset by bringing the oven to a room temperature of at least 25°C.



The EASY PIZZA ovens are equipped with an internal fan which is automatically activated about 20 minutes after the oven has been turned on at the maximum temperature. A flow of hot air is therefore discharged to the right of the oven in order to keep its external surface at a acceptable temperature (photo 1).

To prevent overheating, the fan continues to run even after the oven has been switched off, until the temperature drops to appropriate levels. To cool the oven more quickly, open the oven door.



8. OVEN MODELS P134H AND P234H

The Easy Pizza ovens are designed for cooking pizza and food in confined spaces. Depending on the model, they are equipped with graduated thermostats (459/509°C) for the independent control of the heating elements.

Models P134H, P134HA, P150H and P150HA have a single cooking surface. The P234H and P250H ovens have two cooking surfaces. All ovens have an ON/OFF switch. For proper cooking, it is recommended to avoid using the maximum available temperature continuously so as to prevent food from burning on the outside or being not cooked on the inside.

PI34H, PI34HA, PI50H and I50HA



- 1. Upper indicator light
- 2. Upper thermostat
- 3. Lower indicator light
- 4. Lower thermostat
- 5. ON/OFF switch 0/1

P234H and P250H



- 1. Upper indicator light
- 2. Upper thermostat
- 3. Center indicator light
- 4. Center thermostat
- 5. Lower indicator light
- 6. Lower thermostat
- 7. ON/OFF switch 0/1



9. CLEANING THE OVEN

Cooking times may be longer if the inside of the oven is dirty. Frequent cleaning prevents the formation of smoke and bad odors during cooking. To clean the external surface, use a damp sponge or cloth. Do not use abrasive products that could damage the steel surface. Pay careful attention during cleaning to prevent water or liquid detergents from getting inside the oven.

Do not use corrosive products (like spray detergents) to clean the inside of the oven and do not scratch the walls with pointed or sharp tools. Never clean the heating elements.

Before any cleaning operation, remove the plug from the socket. Do not immerse the oven in water or wash it under a jet of water in order not to compromise its electrical safety.

How to clean the refractory stone/biscotto claystone? Given the "porous" nature of stones, it is normal for dark spots to appear after a few uses; they are nothing more than pizza toppings that have run onto the stone and have been blackened by the high cooking temperatures. The stone is **not** "old" or "unusable".

What **not** to do:

- Immerse the stone in water. Immersing the stone in water, even for an extended time, does not result in any benefit. On the contrary, it is likely that the stone will break.
- Use oils for cleaning. The stones are like "sponges" and at the first use some smoke would be produced.
- Use detergents to clean the stone. For the same reason described above, the stone would absorb the detergent and release it during cooking, irreversibly compromising the quality of the pizza.
- Use abrasive tools, such as sandpaper, sanders, etc. to remove stains from the stone.
- Put the stones in the dishwasher.

What to do:

- Use a blunt and non-abrasive spatula to clean the visible and raised residue stuck to the surface.
- Use a cloth moistened only with water to remove the dust generated by the previous operation.
- Turn the oven on at the maximum temperature for 50 minutes, then let the stone cool down before wiping with a moist cloth again to remove any dust.



Attention! The stone will become extremely hot while the oven is working. Before any operation, wait until it has cooled down.

FOR YOUR SAFETY, CLEANING OPERATIONS MUST ALWAYS BE CARRIED OUT WITH THE OVEN COLD AND DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY SOCKET.

10. PACKAGING AND DISPOSAL

All packing materials used are recyclable. We kindly ask you to make the effort to sort all materials before disposal in order to facilitate their recycling. Please keep the original packaging while testing the oven and for a short while thereafter. In this way, in the event of a malfunction, you will be able to easily pack the oven to ship it for repair. Ovens which are no longer in use are not worthless waste, many of the materials used for their production can be recycled. Before scrapping the oven, remove the plug from the power supply and cut the power cord.



II. WARRANTY

If the oven is purchased by a business, it is covered by a one-year warranty.

If the oven is purchased by private parties, it is covered by a two-year warranty.

The warranty must **always** be proven by means of a receipt of purchase, bill or invoice, and covers exclusively the components with original manufacturing defects. Manufacturing defects that appear within six months of delivery, unless proven otherwise or incompatible with the expected nature of the appliance, are presumed to have already existed on the date of delivery. The warranty does not cover defects due to accidental breakage or wear, defects resulting from incorrect use of the appliance, cleaning or repair operations on the stones (the refractory stone and the biscotto claystone, if used, are not covered by the warranty), negligence in use or maintenance, transport damage, and all damage not directly attributable to Effeuno. The oven must be repaired exclusively by personnel authorized by Effeuno.

Any **modification**, **tampering** or **operation** by unauthorized personnel will immediately void the warranty.

Repairs are carried out exclusively at service centers authorized by Effeuno.

If a defect is found in the Effeuno product more than six months from delivery, the end user who has the right to make a warranty claim in accordance with the law in force must contact the retailer or, alternatively, an Effeuno authorized service center, attaching the following documentation:

- Purchase receipt, bill or invoice.
- Proof that it is a defect that the law classifies as a "patent defect".
- Proof that this defect is directly attributable to Effeuno.

In the absence of the above, the repair will be carried out for a fee upon request.



12. TECHNICAL CHARACTERISTICS

	Electric voltage	Electric power	Cable length	External dimensions (mm) WxDxH	Internal dimensions (mm) WxDxH	Weight
P134H 459/509 MECH/EVO		3000W Schuko plug	1,5 m section 1,5 mm ²	535 x 585 x 265	350 x 410 x 100	25 kg
P134HA 459/509 MECH/EVO		3200W Schuko plug	1,5 m section 1,5 mm ²	535 x 585 x 345	350 x 410 x 180	30 kg
P134A 399 EVO	220V-230V ~ 50/60Hz	2800W Schuko plug	1,5 m section 1,5 mm ²	534 x 585 x 345	350 x 410 x 220	30 kg
P234H		2650W Schuko plug	1,5 m section 1,5 mm ²	535 x 585 x 345	350 x 410 x 80	30 kg
P150H		3000W Schuko plug	1,5 m section 1,5 mm ²	685 x 685 x 265	500 x 510 x 80	30 kg
P150HA		3000W Schuko plug	1,5 m section 1,5 mm ²	685 x 685 x 345	500 x 510 x 180	30 kg
P250H	380V-400V ~ 50/60Hz three-phase +neutral and earthing	4300W Schuko plug	1,75 m section 2,5 mm ²	685 x 685 x 345	500 x 510 x 80	40 kg

Effeuno S.r.l. reserves the right to make electrical, technical and aesthetic modifications to this appliance and/or replace parts without prior notice if it deems it appropriate, so as to always offer a reliable, long-lasting and technologically advanced product.

DECLARATION OF CONFORMITY



The Company

EFFEUNO S.r.l. a socio unico

Via Mozart, 43

35011 Campodarsego – (Padova) Italy

Hereby declares under its own responsibility that the products

Product Name: Oven

Product code: P134H - P134HA - P234H - P150H - P150HA - P250H

to which this declaration refers, comply with the essential safety requirements established by the following International Standards and European Directives:

IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016

IEC 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008 + A11:2012

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017

EN 62233:2008 (including Corr:2008)

Padua, 01-01-2019

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Andrea Regan'.





INHALTSVERZEICHNIS

I. EINLEITUNG	Seite 2
2. ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH	Seite 2
3. VOR DER VERWENDUNG	Seite 3
4. ANSCHLUSS AN DAS ELEKTRISCHE STROMNETZ	Seite 4
5. DAS EFFEUNO BISCOTTO STONE WÜRZEN	Seite 5
6. OFENBETRIEB	Seite 6
7. SICHERHEIT	Seite 7
8. BACKÖFEN PI34H UND P234H	Seite 8
9. REINIGUNG DES OFENS	Seite 9
10. VERPACKUNG UND ENTSORGUNG	Seite 10
II. GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN	Seite 10
12. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	Seite 11



Italienisches
Produkt

I. EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für einen Effeuno Backofen entschieden haben. Unsere Produktion folgt dem Grundsatz der strengsten Qualitätskontrolle jedes einzelnen Bauteils, wobei die auf der letzten Seite dieses Handbuchs aufgeführten europäischen Richtlinien sowie die IEC-Normen für elektrische/elektronische Geräte strikt eingehalten werden.

Es handelt sich um einen mit einer Backfläche aus lebensmittelechtem, feuerfestem Stein konzipierten und gebauten elektrischen Pizzaofen, der die Fähigkeit des Steins zur gleichmäßigen Wärmeabgabe optimal nutzt, die Feuchtigkeit des Teigs beim Backen aufnimmt und so das Pizzabacken zu Hause ermöglicht. Frische Pizza kann in kurzer Zeit zubereitet werden, im letzteren Fall ist die auf der Packung angegebene Zeit erheblich kürzer. Effeuno übernimmt keine Haftung für Änderungen/Ersatz/Verwendung von nicht-originalen Teilen, die zu Fehlfunktionen oder dauerhaften Schäden am Gerät führen und dessen Sicherheit beeinträchtigen können. Bitte beziehen Sie daher Ersatzteile ausschließlich vom Hersteller oder von autorisierten Händlern.

2. ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Verwenden Sie den Backofen nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt/defekt ist.
- Tauchen Sie den Backofen und seine Komponenten nicht in Wasser ein und berühren Sie ihn nicht mit nassen Händen oder Füßen an; dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Nicht mit Wasserstrahl waschen.
- Benutzen Sie den Backofen nicht in der Nähe von Räumen, in denen das Vorhandensein von Wasser eine potentielle Gefahrenquelle darstellen könnte.
- Lassen Sie den Backofen nicht der Witterung ausgesetzt und verwenden Sie ihn nicht im Freien (auch nicht unter einem Vordach oder einer Abdeckung).
- Benutzen Sie den Backofen nicht in der Nähe von brennbarem Material (Holz, Vorhänge, Kunststoff usw.) und in Gegenwart von Wärmequellen, die eine Entzündung verursachen können (Gas, Flammen, Haushaltsgeräte usw.).
- Streuen Sie kein Mehl auf den Feuerstein/die Biskuit-Keramik, da dies zu Rauch und Feuer führen kann.
- Halten Sie einen Abstand von 5m zwischen dem Ofen und anderen Geräten ein, aus denen Öl, Mehl usw. austreten können.
- Der Gebrauch durch nichtselbstständige Personen oder Kinder/Minderjährige darf nicht ohne angemessene Aufsicht erfolgen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von Effeuno vorgesehen ist, da dies zu ernsthaften Gefahren führen kann.
- Ziehen Sie niemals direkt das Kabel oder den Backofen, um den Stecker von der Steckdose zu trennen, und lassen Sie das Kabel nicht hängen.
- Während des Backvorgangs und für eine begrenzte Zeit danach werden die Teile des Backofens heiß, berühren Sie sie nicht.
- Achten Sie beim Öffnen der Tür auf den Heißluftstrom.
- Der Backofen gilt als ausgeschaltet, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.
- Warten Sie bei Versetzungen des Backofens gegebenenfalls, bis dieser kalt ist, und trennen Sie ihn von der Stromversorgung.
- Lassen Sie den Ofen abkühlen, bevor Sie Gegenstände einschieben oder herausnehmen.
- Führen Sie keine übergroßen Lebensmittel oder ungeeignete Metallgegenstände ein, da sie Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen können.
- Benutzen Sie immer hitzebeständige Ofenlappen, wenn Sie Gegenstände in den heißen Ofen einführen oder aus ihm herausnehmen.
- Geben Sie keine Tiere in den Ofen.
- Verwenden Sie den Backofen nicht nach einer Funktionsstörung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Komponenten nach der Benutzung des Backofens ausgeschaltet sind.
- Es wird empfohlen, den Backofen in einer trockenen Umgebung aufzubewahren.



Sollten Sie beim Betrieb des Ofens eine Störung feststellen, wenden Sie sich bitte ausschließlich an den Technischen Kundendienst von Effeuno (service@effeuno.biz).

Der Backofen ist nur für den vorgesehenen Gebrauch bestimmt, jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unangemessenen Gebrauch entstehen. Der Backofen ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt.

⇒ **DER OFEN KANN NICHT EINGEBAUT ODER ÜBEREINANDERGESETZT WERDEN, ←
AUCH NICHT TEILWEISE**

3. VOR DER VERWENDUNG






Entfernen Sie die Verpackung und überprüfen Sie die Unversehrtheit des Geräts. Für die Zeit der ersten Backvorgänge bitten wir Sie, die Originalverpackung aufzubewahren; im Falle einer Fehlfunktion können Sie sie verwenden, um den Ofen zur Reparatur an uns zurückzusenden.

Die in der rechten Abbildung dargestellten Abstände sind strikt einzuhalten.



Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Backofens, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und dass die Daten auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen, da eine ungeeignete Spannung Schäden am Backofen verursachen kann. Wenn Sie eine Steckdose in der Nähe des Backofens verwenden, müssen die Kabel anderer Geräte einen ausreichenden Abstand zu den heißen Teilen des Backofens haben. Während des Backvorgangs werden die Teile des Backofens erhitzt und bleiben auch nach dem Ausschalten für eine begrenzte Zeit heiß. **Nicht berühren.** Vor der Verwendung von Adaptern, Steckdosenleisten und Verlängerungskabeln wird abgeraten. Verwenden Sie gegebenenfalls Geräte, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, und überschreiten Sie nicht die auf dem Adapter/Verlängerungskabel angegebene maximale Stromaufnahme.

Wenn Sie eine Funktionsstörung des Backofens feststellen, wenden Sie sich **ausschließlich** an den Technischen Kundendienst von Effeuno.

		EffeUno S.r.l. Via Mozart 43 35011 Campodarsego (PD) Italia +39 049 5798415 service@effeuno.biz	<input type="checkbox"/> 380-400V 50/60 Hz <input checked="" type="checkbox"/> 220-230V 50/60 Hz	  	
OFENMODELL	Mod	P134H	Type	509M	OFEN-CODE
LEISTUNGS-AUFNAHME DES OFENS	kW	3	IP :	X3	IP SCHUTZGRAD
	S/N				
		P134H24052021002			SERIENNUMMER



ACHTUNG
HOHE TEMPERATURE



ACHTUNG
WASCHEN VERBOTEN

4. ANSCHLUSS AN DAS ELEKTRISCHE STROMNETZ

Die folgenden Modelle:

P134H 500/509/509E, P134H 450/459, P134HA 500/509/509E, P134HA 450/459, P134A 399/399E, P234H 450, P150H oder P150HA

haben einen **Einphasen**-Anschluss. Stellen Sie sicher, dass der Stecker keine Defekte oder Fehler aufweist. Im Zweifelsfall, den Backofen nicht an die Steckdose anschließen, sondern den Kundendienst von Effeuno kontaktieren.

Wenn Sie folgendes Modell gekauft haben:

Beim Modell P250H

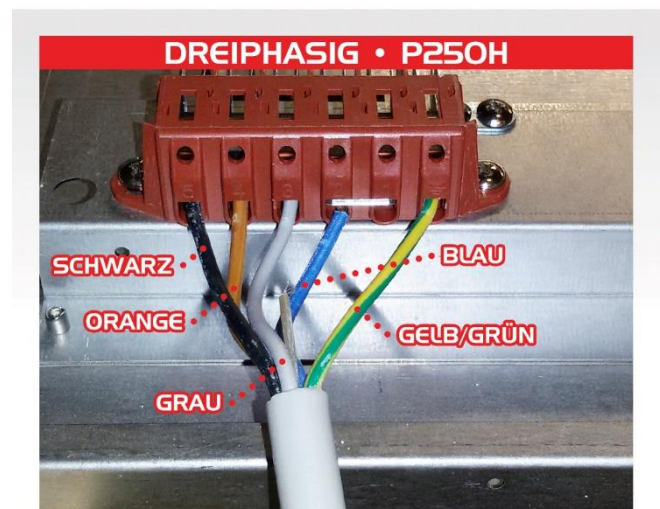
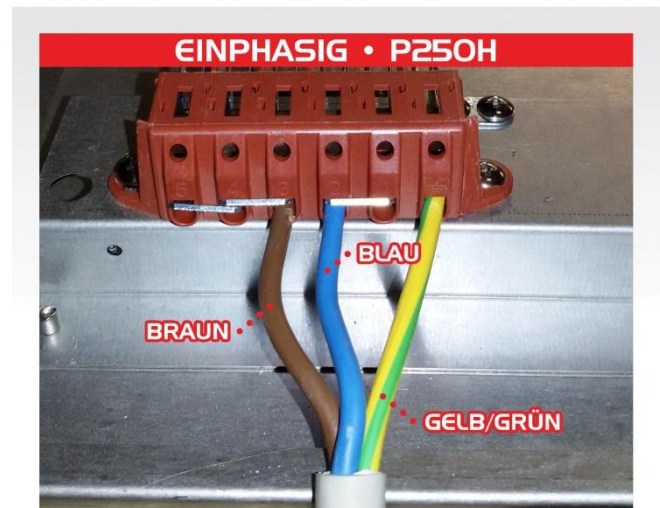
sind zwei Anschlussarten möglich. Wenn einphasig, befolgen Sie die oben stehenden Anweisungen, wenn dreiphasig, müssen der Anschluss an das Stromnetz und die Inbetriebnahme des Backofens von einem spezialisierten Techniker/Installateur unter Beachtung der Vorschriften des Installationslandes durchgeführt werden.

Die Abbildung auf der rechten Seite zeigt den dreiphasigen 380-V-Anschluss mit Nullleiter nur für das Modell P250H. Sehen Sie einen Leitungsstrang in der Nähe des Backofens vor, damit das Kabel die Steckdose erreichen kann. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel und installieren Sie einen Kasten zur Aufnahme der Installationsgeräte.

Der Anschlusskasten befindet sich auf der Rückseite des Ofens.

ACHTUNG!: Das einzige Modell, das auf Drehstrom umgestellt werden kann, ist das P250H, die anderen Modelle können in keiner Weise von einphasig auf dreiphasig umgestellt werden.

Der Backofen muss über ein dreiphasiges Stromkabel mit Nullleiter von geeigneter Länge an das Stromnetz angeschlossen werden, mit einer gelb/grünen Erdungsleitung, an deren Ende eine einheitliche EWG-Steckdose in Übereinstimmung mit der Norm IEC 309-2 "**Steckdosen und Stecker für den industriellen Einsatz**" installiert werden muss, geeignet für die Versorgungsspannung und den vom Gerät aufgenommenen Nennstrom, wie im Schaltplan und im Abschnitt "**Technische Eigenschaften**" angegeben (siehe Typenschild).



Der Fachinstallateur muss die folgenden Komponenten unter Einhaltung der geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät verwendet wird, installieren:

- ein Netzkabel mit einem geeigneten Stecker und einer geeigneten Steckdose
- Netzschalter/Trennschalter
- Thermo-Schutzschalter und Differenzialschalter mit Empfindlichkeitseigenschaften, die dem Verluststrom der Widerstände entsprechen.

Die Komponenten müssen zu Lasten und Kosten des Benutzers in der Nähe des Aufstellungsortes des Ofens installiert werden. Das Gerät muss über ein sicher effizientes System geerdet werden. Der Zustand und die Eigenschaften der Erdungsanlage sind einer gründlichen visuellen und instrumentellen Prüfung zu unterziehen, und die erforderlichen Reparaturen sind gegebenenfalls durchzuführen. Der Anschluss muss gemäß den technischen Spezifikationen erfolgen, wobei sowohl die zyklische Reihenfolge des Anschlusses der Phasen als auch die Farbkodierung der Leiter zu beachten sind:

- L1 – Phase R - Farbe schwarz/grau/braun.
- L2 - Phase S - Farbe schwarz/grau/braun.
- L3 - Phase T - Farbe schwarz/grau/braun.
- N - neutral - Farbe Blau. Klemmleisten-Position 4-5 durch Brücke verbunden.
- Erde = Schutzleiter - gelb/grün gestreift.
- Die Modelle P134H, P134HA, P234H, P150H und P150HA sind mit einem ölbeständigen Kabel H05RN-F mit einem Querschnitt von 3x1,5 mm² und einem Schuko-Stecker 220/230V ausgestattet.

OFEN-TYPOLOGIE	ANZAHL DER KABEL	QUERSCHNITT (mm ²)
Einphasig, eine Kammer	3	1,5
Dreiphasig, eine Kammer	5	1,5

(Abbildung 1)

Nach dem Anschluss der Schutzeinrichtungen für die Stromversorgung des Ofens muss eine Prüfung der Wirksamkeit des Fehlerstromschutzschalters mit einem geeigneten Gerät durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren Elemente, oder Gegenstände jeglicher Art im Inneren des Backofens befinden. Nach den entsprechenden Kontrollen kann der Ofen für erste Tests eingeschaltet werden. Es ist keine Schutzblende zu entfernen. Drehen Sie den Thermostatknopf in die Mitte der Gradskala. Überprüfen Sie die Stromaufnahme und den korrekten Betrieb aller installierten Lampen. Warten Sie, bis der Thermostat den Stromkreis unterbrochen hat, und schalten Sie den Backofen aus. Der Ofen kann nun benutzt werden.



Nach fertiger Herstellung des Anschlusses der Apparaturen und der Funktionsprüfung des Ofens muss der Installateur die vorgeschriebene Erklärung über das einwandfreie Ergebnis der ausgeführten Arbeiten ausstellen.

Hinweis: Nur für Öfen, die für den professionellen Gebrauch bestimmt sind: Das Gerät muss an ein Potentialausgleichssystem angeschlossen werden, dessen Wirksamkeit gemäß den geltenden Vorschriften ordnungsgemäß überprüft werden muss.

Diese Verbindung muss zwischen verschiedenen Geräten über die entsprechende Klemme hergestellt werden, die mit dem Symbol in der obigen Abbildung gekennzeichnet ist und sich auf der Rückseite des Ofens befindet. Das Gerät muss an die Netz-Erdleitung angeschlossen werden, der Potentialausgleichsleiter muss einen Mindestquerschnitt von 2,5 mm haben.

5. DAS EFFEUNO BISCOTTO STONE WÜRZEN

Abschnitt: **Das Effeuno Biscotto Stone würzen**

Würzanleitung



Die ordnungsgemäße Würzung des Effeuno Biscotto Steins ist entscheidend, um seine maximale Leistungsfähigkeit und Langlebigkeit zu gewährleisten. Es wird empfohlen, die unten aufgeführten Anweisungen sorgfältig zu befolgen:

1. Platzierung des Steins: Setzen Sie den Effeuno Biscotto Stein in die Kochkammer des Ofens ein.

2. Ofen einschalten: Starten Sie den Ofen mit der dedizierten Zündtaste.

3. Erster Erhitzungsschritt:

- Drehen Sie die Knöpfe (unten und oben), um eine Temperatur von 100°C (212°F) zu erreichen.
- Warten Sie, bis der Ofen diese Temperatur etwa 20 Minuten lang aufrechterhält.

4. Zweiter Erhitzungsschritt:

- Erhöhen Sie die Temperatur, indem Sie die Knöpfe (unten und oben) auf 150°C (302°F) einstellen.
- Halten Sie den Ofen weitere 20 Minuten lang auf dieser Temperatur.

5. Folgende Schritte:

- Wiederholen Sie die im Punkt 4 beschriebene Operation und erhöhen Sie die Temperatur jedes Mal um 50°C (122°F), bis Sie die maximale Temperatur des Ofens erreicht haben.

Wichtiger Hinweis: Es wird dringend empfohlen, die Temperatur allmählich zu erhöhen. Je langsamer die Temperatur steigt, und je mehr Zwischenerhitzungsschritte Sie verwenden, desto besser wird die Leistung des Biscotto. Dies ermöglicht es dem Stein, sich langsam an thermische Schwankungen anzupassen, wodurch seine Integrität erhalten bleibt und seine Leistung optimiert wird.

Nach der Würzung Wartungstipps

Nach Abschluss des Würzungsvorgangs wird empfohlen, den Biscotto Stein gemäß den speziellen Wartungsanweisungen im Handbuch regelmäßig zu reinigen, um die besten Nutzungsbedingungen zu erhalten.

Zusätzlich wird ein Link zu einem YouTube-Video bereitgestellt (<https://youtu.be/vhGZeCb0ENU>), das wahrscheinlich eine visuelle Anleitung bietet, um Benutzern zu helfen, das Würzverfahren besser zu verstehen. Das Anschauen des Videos kann für diejenigen hilfreich sein, die visuelle Demonstrationen bevorzugen.

6. OFENBETRIEB

Nachdem der Stecker in die Steckdose gesteckt wurde, schalten Sie den Backofen durch Drücken der Taste **(1)** im unteren Teil der Bedientafel ein. Stellen Sie die Thermostate mittels des unteren Knopfes **(2)** und des oberen Knopfes **(3)** auf die gewünschte Temperatur. Bevor Sie mit dem Backen der Pizzen beginnen, heizen Sie den Ofen etwa 20 Minuten lang bei geschlossener Tür vor, bis die richtige Temperatur erreicht wird. Die empfohlene Temperatur beträgt 320°C. Wenn Sie tiefgefrorene Pizzen verwenden, lassen Sie sie vor dem Backen wie oben beschrieben etwa 10 bis 15 Minuten bei Raumtemperatur liegen. Für den Transport der Pizzen von der Arbeitsfläche auf den feuerfesten Stein empfehlen wir die Verwendung einer geeigneten Pizzaschaufel, auf die Sie ein wenig Mehl geben sollten (Vorsicht, nicht übertreiben, da es sich bei sehr hohen Temperaturen entzünden kann). Achten Sie darauf, die Pizzaschaufel zu entfernen, sobald die Pizza eingelegt ist.



ACHTUNG! Nach Gebrauch des Backofens die Drehknöpfe (2) und (3) der Thermostate nicht auf null Grad zurückstellen. Es wird empfohlen, den Backofen durch Drücken des Netzschalters (1) auszuschalten oder direkt das Netzkabel zu entfernen. Der feuerfeste Stein und die Biskuit-Keramik sind speziell von Effeuno entwickelte Komponenten, die eine gleichmäßige Aufnahme und Übertragung der Wärme ermöglichen und die Feuchtigkeit des Teigs absorbieren, so dass die Pizza in 3/4 Minuten gebacken werden kann. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass der Belag (Öl, Tomate, Mozzarella usw.) nicht von der gerade gebackenen Pizza auf die Backfläche aus feuerfestem Stein/Biskuit-Keramik gelangt, weil der flüssige Teil der Zutaten vom Stein aufgesaugt würde. Der Pizzaofen kann auch zum Garen anderer Speisen verwendet werden. In diesem Fall müssen geeignete Behälter verwendet werden, die für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet sind und hohen Temperaturen standhalten (wir empfehlen Eisen/Stahl und raten von Aluminium ab, das nicht für hohe Temperaturen geeignet ist). Streuen Sie nicht übermäßig viel Mehl auf den Feuerstein/die Biskuit-Keramik, da dies zu Rauch und Feuer führen kann.



		2100W-230V	900W-230V	2300W-230V	1700W-230V	1300W-230V	1100W-230V
P134H 500/509/509E	Obere	✓					
	Untere		✓				
P134H 450/459	Obere	✓					
	Untere		✓				
P134HA 500/509/509E	Obere			✓			
	Untere		✓				
P134HA 450/459	Obere			✓			
	Untere		✓				
P134A 399/399E	Obere				✓		
	Untere						✓
P234H 450	Obere		✓				
	Mittelteil		✓				
	Untere		✓				
P150H 450	Obere				✓		
	Untere					✓	
P150HA 450	Obere				✓		
	Untere					✓	
P250H 450	Obere				✓		
	Mittelteil					✓	
	Untere					✓	

Die "H"-Öfen der Easy Pizza-Linie sind mit einer separaten Steuerung der einzelnen Heizelemente ausgestattet und können 399/450/459/500/509° erreichen, je nach der gekauften Ausführung. Die getrennte Einstellung der einzelnen Widerstände ermöglicht eine effizientere Nutzung.

ACHTUNG!
Das Produkt kann einigen geringfügigentechnischen/trukturellen Änderungen unterliegen, je nach dem Bestand an bestimmten Komponenten.

7. SICHERHEIT

Die EASY PIZZA Linie (AUSSER FÜR P234H/P250H) ist mit einem Sicherheitsthermostat mit manueller Rückstellung ausgestattet, das im Falle einer Übertemperatur eingreift und den Ofen ausschaltet. Wenn der Sicherheitsthermostat auslöst, unterbrechen Sie die Stromzufuhr und drücken Sie die Taste am Sicherheitsthermostat auf der Rückseite des Backofens, bis die Rückstellung erreicht wird. Wenn der Sicherheitsthermostat erneut auslöst, beheben Sie den Fehler nicht selbst, sondern wenden Sie sich an das nächste Kundendienstzentrum oder an Effeuno.



Um den Ofen nach dem Durchbrennen der Sicherung normal neu zu starten, befolgen Sie diese Schritte: Trennen Sie die Stromversorgung und drücken Sie den Sicherheitsthermostatknopf auf der Rückseite des Ofens, bis er vollständig zurückgesetzt ist.

"Die Aussetzung des Backofens in einer feuchten Umgebung und/oder bei Temperaturen unter 8 °C kann den Sicherheitsthermostat auslösen. In einem solchen Fall muss der Sicherheitsthermostat zurückgesetzt werden, indem der Backofen auf eine Raumtemperatur von mindestens 25 °C gebracht wird



EASY PIZZA-Backöfen sind mit einem internen Ventilator ausgestattet, das sich etwa 20 Minuten nach dem Einschalten bei maximaler Temperatur automatisch einschaltet. Auf der rechten Seite der Schale wird dann ein Heißluftstrom erzeugt, der die äußere Schale auf einer akzeptabel Temperatur hält (Foto 1).

Um eine Überhitzung zu vermeiden, läuft der Ventilator auch nach dem Ausschalten des Backofens weiter, bis die Temperatur auf ein angemessene Niveau gesunken ist. Um das Abkühlen des Backofens zu beschleunigen, öffnen Sie einmal die Backofentür.



8. BACKÖFEN PI34H UND P234H

Die Easy Pizza Öfen sind für das Garen von Pizza und Speisen auf engem Raum konzipiert. Je nach Modell sind sie mit abgestuften Thermostaten bei 459/509°C zur getrennten Regelung der Heizelemente ausgestattet. Die Modelle P134H, P134HA, P150H, P150HA verfügen über eine Ebene. Die Modelle P234H und P250H haben zwei Ebenen. Alle Backöfen haben einen Hauptschalter für die Einschaltung. Für ein korrektes Garen wird empfohlen, die maximal verfügbare Temperatur nicht ständig zu verwenden, um Verbrennungen oder noch rohe Lebensmittel im Inneren zu vermeiden.

PI34H, PI34HA, PI50H und I50HA



- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Obere Kontrolllampe | 2. Oberer Thermostat |
| 3. Untere Kontrolllampe | 4. Unterer Thermostat |
| 5. Hauptschalter 0/1 | |

P234H und P250H



- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1. Obere Kontrolllampe | 2. Oberer Thermostat |
| 3. Mittlere Kontrolllampe | 4. Mittlere Thermostat |
| 5. Untere Kontrolllampe | 6. Unterer Thermostat |
| 7. Hauptschalter 0/1 | |

9. REINIGUNG DES OFENS

Wenn das Innere des Ofens verschmutzt ist, kann sich die Backzeit verlängern. Häufiges Reinigen verhindert die Bildung von Dämpfen und unangenehmen Gerüchen beim Garen. Verwenden Sie einen feuchten Schwamm oder ein feuchtes Tuch, um die Außenfläche zu reinigen; vermeiden Sie die Verwendung von Scheuermitteln, die den Stahl beschädigen könnten. Gehen Sie bei der Reinigung äußerst vorsichtig vor, damit kein Wasser oder Flüssigseife in die Backofenschlitze eindringt. Zur Reinigung im Innern keine ätzenden Produkte (z. B. Spraydosentreiniger) verwenden und nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen an den Wänden kratzen. Reinigen Sie niemals die Heizelemente.

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose. Tauchen Sie den Ofen nicht in Wasser, waschen Sie ihn nicht unter einem Wasserstrahl, Sie könnten seine elektrische Sicherheit gefährden.

How to clean the refractory stone/biscotto claystone? Given the "porous" nature of stones, it is normal for dark spots to appear after a few uses; they are nothing more than pizza toppings that have run onto the stone and have been blackened by the high cooking temperatures. The stone is not "old" or "unusable".

Was zu **unterlassen** ist:

- Immerse the stone in water. Immersing the stone in water, even for an extended time, does not result.
- Das Eintauchen der Steine in Wasser, auch über einen längeren Zeitraum: Dies hat keinen Sinn, im Gegenteil, die Wahrscheinlichkeit, dass der Stein dabei zerbricht, ist hoch.
- Die Verwendung von Reinigungsölen: Die Steine sind wie "Schwämme" und beim ersten Anzünden würde es eine abnorme Rauchentwicklung geben.
- Die Verwendung von Reinigungsmitteln zur Reinigung des Steins: Dies führt aus demselben Grund wie oben beschrieben dazu, dass der Stein das Reinigungsmittel aufnimmt und während des Backens wieder abgibt, was die Qualität der Pizza unwiderruflich beeinträchtigt.
- Die Verwendung von Schleifwerkzeugen wie Schleifpapier, Schleifmaschinen usw., um Flecken aus dem Stein zu entfernen.
- Die Steine in die Spülmaschine legen.

Was zu **tun** ist:

- Verwenden Sie einen stumpfen, nicht scheuernden Spachtel und reinigen Sie die sichtbaren und erhabenen verkohlten Rückstände.
- Wischen Sie mit einem nur mit Wasser angefeuchteten Tuch nach, um den Staub zu entfernen, der durch vorheriges Reiben entstanden ist.
- Schalten Sie den Backofen bei maximaler Leistung für 50 Minuten ein, lassen Sie den Stein danach abkühlen und wischen Sie ihn dann mit einem feuchten Tuch ab, um Staub zu entfernen.



Achtung, nachdem der Stein im Ofen geblieben ist, ist er glühend. Warten Sie vor jeglichem Eingriff ausreichend Zeit, bis der Ofen abgekühlt ist.

ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT FÜHREN SIE DIE REINIGUNG IMMER BEI KALTEM UND VON DER STROMVERSORUNG GETRENNTEM BACKOFEN DURCH.

IO. VERPACKUNG UND ENTSORGUNG

Alle verwendeten Materialien sind recycelbar. Wir bitten Sie, einen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt zu leisten, indem Sie die entsprechenden Wege zur Mülltrennung nutzen. Für die Zeit der ersten Backvorgänge bitten wir Sie, die Originalverpackung aufzubewahren, damit Sie uns im Falle einer Störung den Ofen zur Reparatur zusenden können. Ausgediente Öfen sind kein wertloser Abfall, durch die ökologische Entsorgung können verschiedene in der Produktion verwendete Materialien zurückgewonnen werden. Ziehen Sie vor der Verschrottung des Backofens den Stecker aus der Steckdose und schneiden Sie das Netzkabel ab.

II. GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN

Wenn der Backofen von einer Firma gekauft wird, gilt eine einjährige Gewährleistung.

Wenn der Ofen von einer Privatperson gekauft wird, gilt eine zweijährige Gewährleistung.

Die Gewährleistung muss **immer** durch ein fiskalisches Dokument (Quittung, Rechnung) nachgewiesen werden und erstreckt sich nur auf die Bauteile, die ab Werk aufgrund von Herstellungsfehlern defekt waren. Bei Herstellungsfehlern, die sich innerhalb von sechs Monaten nach der Lieferung zeigen, wird angenommen, dass sie bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestanden, es sei denn, das Gegenteil wird bewiesen, oder die Beschaffenheit der Ware lässt einen anderen Schluss zu. Ausgeschlossen sind daher alle Teile, die einen zufälligen Bruch erlitten haben oder der Abnutzung unterliegen, Defekte, die auf eine unsachgemäße Verwendung des Geräts, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten an den Steinen zurückzuführen sind (der feuerfeste Stein und die Biskuit-Keramik, sofern verwendet, fallen nicht unter die Gewährleistung), Nachlässigkeit bei der Verwendung oder Wartung, Transportschäden und alle Schäden, die nicht direkt Effeuno zuzuschreiben sind. Der Ofen darf nur von autorisiertem Effeuno-Personal repariert werden.

Die eventuelle **Änderung, Öffnung, der Eingriff** durch nicht autorisiertes Personal führt zum sofortigen Erlöschen der Gewährleistung.

Reparaturen werden nur in einem der von Effeuno zugelassenen Zentren durchgeführt.

Sollte nach dem sechsten Monat ab Lieferung ein Konformitätsmangel am Effeuno-Produkt auftreten, muss sich der Endverbraucher, der nach geltendem Recht zur Inanspruchnahme der Garantie berechtigt ist, an den Händler oder alternativ an ein von Effeuno autorisiertes Kundendienstzentrum wenden und folgende Unterlagen beifügen:

- Quittung, Lieferschein oder Rechnung
- Nachweis eines Mangels, den das Gesetz in die Kategorie "Nichtkonformität" einordnet
- Nachweis, dass dieser Mangel direkt von Effeuno zu vertreten ist.

Ist dies nicht der Fall, wird die Reparatur gegen Bezahlung durchgeführt.

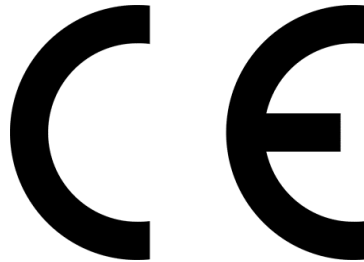


12. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	Elektrische Spannung	Elektrische Leistung	Kabellänge	Außenabmessungen (mm) BxBxH	Innenabmessungen (mm) BxBxH	Gewicht
P134H 459/509 MECH/EVO		3000W Schuko-Stecker	1,5 m Querschnitt 1,5 mm ²	535 x 585 x 265	350 x 410 x 100	25 kg
P134HA 459/509 MECH/EVO		3200W Schuko-Stecker	1,5 m Querschnitt 1,5 mm ²	535 x 585 x 345	350 x 410 x 180	30 kg
P134A 399 EVO	220V-230V ~ 50/60Hz	2800W Schuko-Stecker	1,5 m Querschnitt 1,5 mm ²	534 x 585 x 345	350 x 410 x 220	30 kg
P234H		2650W Schuko-Stecker	1,5 m Querschnitt 1,5 mm ²	535 x 585 x 345	350 x 410 x 80	30 kg
P150H		3000W Schuko-Stecker	1,5 m Querschnitt 1,5 mm ²	685 x 685 x 265	500 x 510 x 80	30 kg
P150HA		3000W Schuko-Stecker	1,5 m Querschnitt 1,5 mm ²	685 x 685 x 345	500 x 510 x 180	30 kg
P250H	380V-400V ~ 50/60Hz Dreiphas + Neutral und Erde	4300W Schuko-Stecker	1,75 m Querschnitt 2,5 mm ²	685 x 685 x 345	500 x 510 x 80	40 kg

Effeuno S.r.l. behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung elektrische, technische und gestalterische Änderungen an diesem Gerät vorzunehmen und/oder Teile auszutauschen, wenn sie dies für angebracht hält, um stets ein zuverlässiges, langlebiges und technologisch fortschrittliches Produkt anbieten zu können.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Die Firma

EFFEUNO S.r.l. a socio unico

Via Mozart, 43

35011 Campodarsego – (Padova) Italy

erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Produkte:

Produktname: Ofen

Produkt-Code: P134H - P134HA - P234H - P150H - P150HA - P250H

auf die sich diese Erklärung bezieht, die grundlegenden Anforderungen an die Sicherheit erfüllen, die in den nachstehenden internationalen Normen und europäischen Richtlinien vorgesehen sind:

IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016

IEC 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008 + A11:2012

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017

EN 62233:2008 (enthalten korr:2008)

Padua, 01-01-2019



ÍNDICE

I. INTRODUCCIÓN	pág. 2
2. PRECAUCIONES GENERALES DE USO	pág. 2
3. ANTES DEL USO	pág. 3
4. CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA	pág. 4
5. CONDIMENTANDO LA PIEDRA EFFEUNO BISCOTTO	pág. 5
6. FUNCIONAMIENTO DEL HORNO	pág. 6
7. SEGURIDAD	pág. 7
8. HORNOS PI34H Y P234H	pág. 8
9. LIMPIEZA DEL HORNO	pág. 9
10. EMBALAJE Y ELIMINACIÓN	pág. 9
II. CONDICIONES DE GARANTÍA	pág. 10
12. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	pág. 11



PRODUCTO
ITALIANO

I. INTRODUCCIÓN

Estimado cliente, gracias por elegir un horno Effeuno. Nuestra producción observa el más riguroso control de calidad de cada componente, siguiendo escrupulosamente las directivas europeas enumeradas en la última página de este manual y las normas IEC para equipos eléctricos/electrónicos.

Es un horno eléctrico para la cocción de pizzas, diseñado y construido con superficies de cocción de piedra refractaria apta para uso alimentario, que aprovecha la capacidad de la piedra para liberar el calor de forma uniforme, absorbiendo la humedad de la masa durante la etapa de cocción y permitiendo hornear la pizza en casa. La pizza fresca se puede cocinar en poco tiempo, en este último caso el tiempo indicado en el envase se reduce considerablemente.

Effeuno no se responsabiliza de cualquier modificación/sustitución/uso de componentes no originales que puedan causar un mal funcionamiento o daños permanentes en el horno y que puedan comprometer su seguridad. Por lo tanto, le invitamos a solicitar cualquier pieza de repuesto exclusivamente al fabricante o a los distribuidores autorizados.

2. PRECAUCIONES GENERALES DE USO

- No utilice el horno si el cable de alimentación o el enchufe están dañados/defectuosos.
- No sumerja el horno y sus componentes en agua, no lo manipule con las manos o los pies mojados; puede provocar un choque eléctrico.
- No lavar con chorro de agua.
- No utilice el horno cerca de habitaciones donde la presencia de agua pueda crear una fuente potencial de peligro.
- No deje el horno expuesto a la intemperie y no lo utilice al aire libre (ni siquiera bajo un toldo o cualquier cubierta).
- No utilice el horno cerca de materiales combustibles (madera, cortinas, plástico, etc...) y en presencia de sustancias térmicas que puedan provocar la ignición (gas, llamas, horno doméstico, etc...).
- No extienda la harina sobre la piedra refractaria/placa de arcilla, ya que puede provocar humo e incendios.
- Mantenga una distancia de 5 m entre el horno y otros equipos de los que puedan salir aceites, harina, etc.
- No permita que personas que no son autosuficientes o niños/menores de edad utilicen el horno sin la debida supervisión.
- No utilice accesorios que no hayan sido suministrados por Effeuno, ya que pueden suponer un grave peligro.
- No tire nunca del cable ni del horno para desconectar el enchufe de la toma de corriente y no deje el cable colgando.
- Durante la cocción y durante un tiempo limitado después de la misma, los componentes del horno se calientan, no los toque.
- Cuidado con el flujo de aire caliente al abrir la puerta.
- Se considera que el horno está apagado cuando se desconecta el enchufe de la red eléctrica.
- Mueva el horno cuando esté frío y desconéctelo de la red eléctrica.
- Deje que el horno se enfríe antes de introducir o retirar objetos.
- No introduzca alimentos de gran tamaño ni objetos metálicos inadecuados, ya que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Utilice siempre manoplas de horno resistentes al calor al introducir o retirar objetos del horno caliente.
- No introduzca animales.
- No utilice el horno después de un funcionamiento anormal.
- Asegúrese de que los componentes estén apagados después de usar el horno.
- Se recomienda almacenar el horno en un ambiente libre de humedad.



Si observa alguna anomalía en el funcionamiento del horno, póngase en contacto únicamente con el servicio de asistencia técnica de Effeuno (service@effeuno.biz).

El horno está destinado únicamente al uso para el que ha sido diseñado, cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y, por tanto, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado, incorrecto o no razonable. El horno está destinado exclusivamente a un uso profesional.

⇒ **EL HORNO NO SE PUEDE ENCAJAR NI APILAR, NI SIQUIERA PARCIALMENTE** ←

3. ANTES DEL USO

Retire el embalaje y compruebe la integridad del aparato.

Para los primeros lotes del horno le pedimos que conserve el embalaje original; en caso de avería, puede utilizarlo para enviarnos el horno para su reparación.

Las distancias indicadas en la imagen de la derecha deben respetarse escrupulosamente.



Antes de conectar el horno, asegúrese de que el cable de alimentación no está dañado y que los datos de la placa de características corresponden a los de la red eléctrica. Una tensión inadecuada puede causar daños en el horno. Si utiliza una toma de corriente cerca del horno, los cables de otros equipos deben estar a una distancia suficiente de las partes calientes del horno. Durante la cocción, los componentes del horno se calientan y permanecen calientes durante un periodo de tiempo limitado, incluso después de apagar el horno, no los toque. No se recomienda el uso de adaptadores, tomas múltiples y cables de extensión. Cuando utilice el horno, utilice equipos que cumplan con las normas de seguridad vigentes y no supere el límite de capacidad de corriente marcado en el adaptador/cable de extensión.

Si observa alguna anomalía en el funcionamiento del horno, póngase en contacto exclusivamente con el servicio de asistencia técnica de Effeuno.

		EffeUno S.r.l. Via Mozart 43 35011 Campodarsego (PD) Italia +39 049 5798415 service@effeuno.biz	<input type="checkbox"/> 380-400V 50/60 Hz <input checked="" type="checkbox"/> 220-230V 50/60 Hz			
MODELO DEL HORNO	Mod	P134H	Type	509M	CÓDIGO DEL HORNO	
POTENCIA ABSORBIDA POR EL HORNO	kW	3	IP:	X3	GRADO DE PROTECCIÓN IP	
	S/N					
		P134H24052021002				NÚMERO DE SERIE



ATENCIÓN
ALTA TEMPERATURA



ATENCIÓN
NO LAVAR

4. CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Los siguientes modelos:

P134H 500/509/509E, P134H 450/459, P134HA 500/509/509E, P134HA 450/459, P134A 399/399E, P234H 450, P150H o P150HA

tienen una conexión **monofásica**. En caso de duda, **no** conecte el horno a la toma de corriente, sino que póngase en contacto con el servicio de asistencia de Effeuno.

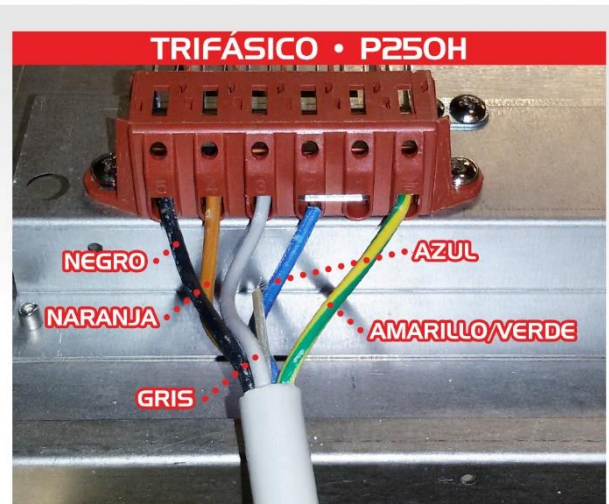
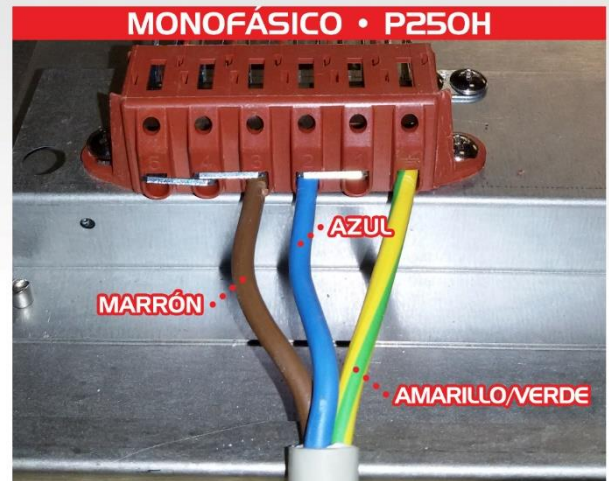
Si ha comprado el siguiente modelo:

Modelo P250H

tiene dos tipos de conexión. Si es monofásica, siga las instrucciones anteriores, si es trifásica, la conexión a la red de alimentación eléctrica y la puesta en marcha del horno debe ser realizada por un técnico/instalador especializado, siguiendo la normativa del país de instalación.

La figura de la derecha muestra la conexión trifásica de 380 V con neutro sólo para el P250H. Prepare una toma de corriente cerca del horno para que el cable llegue a la toma de corriente. No utilice cables de extensión e instale una caja para contener los equipos de instalación.

La caja de bornes se encuentra en la parte trasera de los hornos.



ATENCIÓN: El único modelo que se puede convertir a trifásico es el P250H, los otros modelos **no pueden cambiarse de ninguna manera** de monofásico a trifásico.

El horno debe conectarse a la red eléctrica mediante un cable de alimentación trifásico con neutro de longitud adecuada, con una línea de tierra amarilla/verde, en cuyo extremo debe instalarse una toma de corriente unificada CEE, conforme a la norma IEC 309-2 "**Tomas de corriente y clavijas para uso industrial**", adecuada a la tensión de alimentación y a la corriente nominal absorbida por el aparato, tal y como se indica en el esquema eléctrico y en el apartado "**Características técnicas**" (ver lo indicado en la placa de datos técnicos)..

El instalador especializado debe instalar los siguientes componentes de acuerdo con la normativa vigente en el país donde se utiliza el equipo:

- un cable de alimentación con un enchufe y una toma de corriente adecuados;
- un interruptor/seccionador de línea;
- disyuntor térmico e interruptor diferencial con características de sensibilidad acordes con la corriente de fuga de las resistencias.

Los componentes deben ser instalados por el usuario en las proximidades del punto de instalación del horno. El aparato debe conectarse a tierra mediante un sistema eficaz. Es necesario realizar un control visual e instrumental preciso de las condiciones y las características del sistema de puesta a tierra, restaurándolo en caso necesario.

La conexión debe realizarse de acuerdo con los procedimientos técnicos previstos, respetando tanto la secuencia cíclica de conexión de las etapas como el código de colores de los conductores:

- L1 — etapa R — color negro/gris/marrón.
- L2 — etapa S — color negro/gris/marrón.
- L3 — etapa T — color negro/gris/marrón.
- N — neutro — color azul. Posición de las cajas de bornes 4-5 conectadas por puente.
- Tierra = conductor de protección - Amarillo/verde de rayas.
- Los modelos P134H, P134HA, P234H, P150H y P150HA están equipados con un cable H05RN-F resistente al aceite de 3x1,5 mm² y un enchufe Schuko de 220/230V.

TIPO DE HORNO	NÚMERO DE CABLES	SECCIÓN (mm ²)
Monofásico, una cámara	3	1,5
Trifásico, una cámara	5	1,5

(TAB 1)

Tras la conexión del equipo de protección para la alimentación del horno, se debe realizar una prueba de funcionamiento del interruptor diferencial con un instrumento adecuado. Compruebe que no haya elementos ni objetos combustibles de ningún tipo en el interior del horno. Una vez realizadas estas comprobaciones, se puede encender el horno para realizar una prueba preliminar. No hay que quitar ningún panel de protección. Gire el mando del termostato hasta la mitad de la escala graduada. Compruebe la absorción de corriente y el correcto funcionamiento de todas las lámparas instaladas. Espere la interrupción del circuito por parte del termostato y apague el horno. Ahora se puede utilizar el horno.



Una vez conectados los equipos y probado el horno, el instalador debe emitir la declaración requerida de los trabajos realizados.

NÓTESE BIEN. Sólo para hornos destinados a uso profesional: El aparato debe estar conectado a un sistema equipotencial, cuya eficacia debe ser debidamente verificada de acuerdo con la normativa vigente.

Esta conexión debe realizarse entre diferentes equipos utilizando el terminal adecuado, marcado con el símbolo de la figura anterior y situado en la parte posterior del horno. El equipo debe estar conectado a la línea de tierra de la red; el conductor equipotencial debe tener una sección mínima de 2,5 mm².

5. PRIMER ENCENDIDO

Sección: Condimentando la Piedra Effeuno Biscotto

Procedimiento de Condimentación



La adecuada condimentación de la piedra Effeuno Biscotto es esencial para garantizar su rendimiento máximo y su longevidad. Se recomienda seguir cuidadosamente las siguientes instrucciones:

- 1. Colocación de la Piedra:** Inserte la piedra Effeuno Biscotto en la cámara de cocción del horno.
- 2. Encendido del Horno:** Inicie el horno utilizando el botón de encendido dedicado.
- 3. Primer Paso de Calentamiento:**
 - Gire las perillas (inferior y superior) para alcanzar una temperatura de 100°C (212°F).
 - Espere a que el horno mantenga esta temperatura durante aproximadamente 20 minutos.
- 4. Segundo Paso de Calentamiento:**
 - Incremente la temperatura girando las perillas (inferior y superior) a 150°C (302°F).
 - Mantenga el horno a esta temperatura durante otros 20 minutos.
- 5. Incrementos Posteriores:**
 - Repita la operación descrita en el punto 4, aumentando la temperatura en 50°C (122°F) cada vez, hasta alcanzar la temperatura máxima del horno.

Nota Importante: Se recomienda encarecidamente aumentar la temperatura gradualmente. Cuanto más lento sea el aumento de temperatura, con más pasos intermedios de calentamiento, mejor será el rendimiento de la biscotto. Esto permite que la piedra se adapte lentamente a las variaciones térmicas, preservando su integridad y optimizando su rendimiento.

Consejos de Mantenimiento Después de la Condimentación: Después de completar el proceso de condimentación, se recomienda limpiar regularmente la piedra biscotto siguiendo las instrucciones de mantenimiento específicas proporcionadas en el manual, para mantener las mejores condiciones de uso.

Además, se proporciona un enlace a un video de YouTube (<https://youtu.be/vhGZeCb0ENU>), que probablemente ofrece una guía visual para ayudar a los usuarios a comprender mejor el procedimiento de condimentación. Ver el video puede ser beneficioso para aquellos que prefieren demostraciones visuales.

6. FUNCIONAMIENTO DEL HORNO

Una vez conectado el enchufe a la toma de corriente, encienda el horno pulsando el botón **(1)** situado en la parte inferior del salpicadero, ajuste los termostatos con el mando inferior **(2)** y el superior **(3)** a la temperatura deseada. Antes de proceder a la cocción de la pizza, precaliente durante unos 20 minutos con la puerta estrictamente cerrada para que se alcance la temperatura necesaria. La temperatura que recomendamos es de 320°C. Si utiliza pizzas congeladas, déjelas a temperatura ambiente durante unos 10 o 15 minutos antes de cocinarlas, como se indica más arriba. Para transportar las pizzas de la encimera a la piedra refractaria, se recomienda el uso de una pala especial, sobre la que se debe colocar un poco de harina (hay que tener cuidado de no exagerar porque a temperaturas muy altas podría incendiarse). Una vez introducida la pizza, recuerde quitar la pala.



ATENCIÓN: Una vez utilizado el horno no volver a poner los pomos (2) y (3) de los termostatos a cero grados. Se recomienda apagar el horno presionando el botón de encendido (1) o quitar directamente el cable de alimentación. La piedra refractaria y la placa de arcilla son componentes especialmente diseñados por Effeuno y permiten que el calor se absorba de manera uniforme y se transfiera homogéneamente, absorbiendo la humedad de la masa y permitiendo que la pizza se cocine en 3/4 minutos. Por este motivo, es importante que los ingredientes no se derramen fuera de la pizza que se va a hornear y que no se dispersen (aceite, tomate, mozzarella, etc.) en la superficie de cocción de piedra refractaria/placa de arcilla porque la parte líquida de los ingredientes sería absorbida por la piedra. El horno para pizzas también puede utilizarse para cocinar otros alimentos; en este caso, es necesario utilizar recipientes adecuados para el contacto con los alimentos y que puedan soportar altas temperaturas (aconsejamos hierro/acero y desaconsejamos el uso de aluminio, que no es adecuado para las altas temperaturas). No exagere distribuyendo harina sobre la piedra refractaria/placa de arcilla, ya que puede provocar humo e incendios.



		2100W-230V	900W-230V	2300W-230V	1700W-230V	1300W-230V	1100W-230V
P134H 500/509/509E	Superior	✓					
	Inferior		✓				
P134H 450/459	Superior	✓					
	Inferior		✓				
P134HA 500/509/509E	Superior			✓			
	Inferior		✓				
P134HA 450/459	Superior			✓			
	Inferior		✓				
P134A 399/399E	Superior				✓		
	Inferior						✓
P234H 450	Superior		✓				
	Central		✓				
	Inferior		✓				
P150H 450	Superior				✓		
	Inferior					✓	
P150HA 450	Superior				✓		
	Inferior					✓	
P250H 450	Superior				✓		
	Central					✓	
	Inferior					✓	

Los hornos "H" de la línea "Easy Pizza" están equipados con un control separado de cada una de las resistencias y pueden alcanzar 399/450/459/500/509° según la versión que se ha adquirido. El ajuste por separado de cada resistencia permite una mayor eficiencia en el uso.

ATENCIÓN: el producto puede ser objeto de pequeñas modificaciones técnicas y estructurales, en función de las existencias de determinados componentes.

7. SEGURIDAD

La línea EASY PIZZA (EXCEPTO POR P234H/P250H) está equipada con un termostato de seguridad de rearme manual que desconecta el horno en caso de sobrecalentamiento. Si el termostato de seguridad se dispara, desconecte la alimentación y pulse el botón del termostato de seguridad situado en la parte trasera del horno hasta que se restablezca. Si el termostato de seguridad vuelve a saltar, no repare la avería usted mismo, sino que póngase en contacto con el centro de servicio más cercano o con Effeuno.



Una vez activado el dispositivo de seguridad, para reiniciar el horno con normalidad, retire la fuente de alimentación y presione el botón del termostato de seguridad en la parte posterior del horno hasta que se reinicie por completo.

La exposición del horno a un ambiente húmedo y/o a una temperatura inferior a 8 °C puede activar el termostato de seguridad. En ese caso, el termostato de seguridad debe reiniciarse llevando el horno a una temperatura ambiente de al menos 25 °C.

Los hornos EASY PIZZA están equipados con un ventilador interno que se pone en marcha automáticamente unos 20 minutos después de ser encendidos a la máxima temperatura. A continuación, se genera un flujo de aire caliente a la derecha de la carcasa que mantiene la carcasa exterior a una temperatura aceptable (foto 1).

Para evitar el sobrecalentamiento, el ventilador sigue funcionando incluso después de apagar el horno, hasta que la temperatura desciende a un nivel adecuado. Para acelerar el enfriamiento del horno, abra la puerta del horno una vez.



8. HORNOS P134H Y P234H

Los hornos "Easy Pizza" están diseñados para cocinar pizzas y alimentos en espacios reducidos. Según el modelo, están equipados con termostatos graduados a 459/509°C para controlar por separado las resistencias. Los modelos P134H, P134HA, P150H, P150HA tienen un nivel. Los hornos P234H y P250H tienen dos niveles. Todos los hornos tienen un interruptor principal para el encendido. Para una correcta cocción se recomienda no utilizar constantemente la máxima temperatura disponible, para evitar quemaduras o que los alimentos queden crudos en su interior.

P134H, P134HA, P150H y P150HA



- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Luz indicadora superior | 2. Termostato superior |
| 3. Luz indicadora inferior | 4. Termostato inferior |
| 5. Interruptor general 0/1 | |

P234H y P250H



- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Luz indicadora superior | 2. Termostato superior |
| 3. Luz indicadora central | 4. Termostato central |
| 5. Luz indicadora inferior | 6. Termostato inferior |
| 7. Interruptor general 0/1 | |



9. LIMPIEZA DEL HORNO

Si el interior del horno está sucio, los tiempos de cocción pueden ser más largos. La limpieza frecuente evita la formación de humo y olores desagradables durante la cocción. Utilice una esponja o un paño húmedo para limpiar la superficie exterior; evite utilizar productos abrasivos que puedan dañar el acero. Tenga el máximo cuidado al limpiar para evitar que el agua o el jabón líquido entren en las ranuras del horno. No utilice productos corrosivos (por ejemplo, detergente en aerosol) para limpiar el interior y no raye las paredes con objetos afilados o puntiagudos. No limpie nunca las resistencias.

Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, retire el enchufe de la toma de corriente. No sumerja el horno en agua ni lo lave bajo un chorro de agua, ya que podría comprometer su seguridad eléctrica.

¿Cómo se limpia la piedra refractaria/placa de arcilla? Dado el material "poroso" de las piedras, es bastante normal que aparezcan manchas oscuras después de unos cuantos usos; no son más que ingredientes de pizza que han caído sobre la piedra y se han ennegrecido por la alta temperatura de cocción. La piedra **no** es "vieja" ni "inservible".

Lo que **no** hay que hacer:

- Sumergir las piedras en agua, incluso durante mucho tiempo: no aporta ningún beneficio, al contrario, las posibilidades de que la piedra se rompa con este procedimiento son altas.
- Utilizar aceite para la limpieza, las piedras son como "esponjas" y la primera vez que se enciendan habrá una producción anormal de humo.
- Si se utilizan detergentes para limpiar la piedra, por el mismo principio descrito anteriormente, la piedra absorberá el detergente y lo liberará durante la cocción, perjudicando la calidad de la pizza de forma irreversible.
- Utilizar herramientas abrasivas, como papel de lija, lijadora, etc. para eliminar las manchas de la piedra.
- Poner las piedras en el lavavajillas.

Qué hacer:

- Con una espátula roma y no abrasiva, limpiar el exceso de residuos carbonizados visibles y elevados.
- Limpiar con un paño humedecido sólo con agua para eliminar el polvo generado por el roce anterior.
- Encender el horno a la máxima potencia durante 50 minutos, una vez terminada la operación dejar enfriar la piedra y volver a pasar un paño húmedo para eliminar el polvo.



Tenga en cuenta que una vez que la piedra se ha dejado en el interior del horno es incandescente. Deje tiempo suficiente para que se enfríe antes de realizar cualquier intervención.

POR SU PROPIA SEGURIDAD, REALIZE SIEMPRE LA LIMPIEZA CON EL HORNO FRÍO Y DESCONECTADO DE LA RED ELÉCTRICA.

10. EMBALAJE Y ELIMINACIÓN

Todos los materiales utilizados son reciclables. Le rogamos que contribuya a la preservación del medio ambiente utilizando los canales adecuados de recogida selectiva. En caso de avería, puede utilizar el embalaje para enviarnos el horno y que podamos repararlo. Los hornos desmantelados no son un residuo sin valor; mediante una eliminación respetuosa con el medio ambiente, se pueden recuperar diversos materiales utilizados en la producción. Antes de desguazar el horno, retire el enchufe de la fuente de alimentación y corte el cable de alimentación.



II. CONDICIONES DE GARANTÍA

Si el horno lo adquiere una empresa, está cubierto por una garantía de un año.

Si el horno lo adquieren particulares, está cubierto por una garantía de dos años.

La garantía debe acreditarse **siempre** con un documento fiscal (recibo, factura o albarán) y sólo cubre los componentes que en un principio estaban defectuosos por causa de la fabricación. Los defectos de fabricación que se produzcan dentro de los seis meses siguientes a la entrega, salvo que se demuestre lo contrario o sea incompatible con la naturaleza de la mercancía, se presume que ya existían en la fecha de entrega. Quedan excluidas todas las piezas que hayan sufrido una rotura accidental o estén sujetas a desgaste, los defectos derivados de un uso no profesional del aparato, la limpieza o reparación de las piedras, (la piedra refractaria y la placa de arcilla, si se utilizan, no se consideran en garantía) la negligencia en el uso o el mantenimiento, los daños de transporte y todos aquellos daños no imputables directamente a Effeuno. El horno sólo debe ser reparado por personal autorizado de Effeuno.

Cualquier **modificación**, **alteración** o **intervención** por parte de personal no autorizado invalidará inmediatamente la garantía.

Las reparaciones se realizan exclusivamente en uno de los centros autorizados por Effeuno.

Si se produce un defecto de conformidad en el producto Effeuno después del sexto mes desde la entrega, el usuario final que tenga derecho a hacer uso de la garantía según la legislación vigente deberá dirigirse al distribuidor o, en su defecto, a un centro de servicio autorizado por Effeuno, adjuntando la siguiente documentación:

- Recibo, factura o albarán.
- Prueba de que se trata de un defecto que la ley clasifica en la categoría de "defectos de conformidad".
- Prueba de que este defecto es directamente atribuible a Effeuno.

En ausencia de lo anterior, la reparación se llevará a cabo contra pago.



12. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	Voltaje	Poder eléctrico	Longitud cable	Dimens. Externas (mm) BxLxH	Dimens. Interiores (mm) BxLxH	Peso
P134H 459/509 MECH/EVO		3000W enchufe Schuko	1,5 m sec. 1,5 mm ²	535 x 585 x 265	350 x 410 x 100	25 kg
P134HA 459/509 MECH/EVO		3200W enchufe Schuko	1,5 m sec. 1,5 mm ²	535 x 585 x 345	350 x 410 x 180	30 kg
P134A 399 EVO	220V-230V ~ 50/60Hz	2800W enchufe Schuko	1,5 m sec. 1,5 mm ²	534 x 585 x 345	350 x 410 x 220	30 kg
P234H		2650W enchufe Schuko	1,5 m sec. 1,5 mm ²	535 x 585 x 345	350 x 410 x 80	30 kg
P150H		3000W enchufe Schuko	1,5 m sec. 1,5 mm ²	685 x 685 x 265	500 x 510 x 80	30 kg
P150HA		3000W enchufe Schuko	1,5 m sec. 1,5 mm ²	685 x 685 x 345	500 x 510 x 180	30 kg
P250H	380V-400V ~ 50/60Hz Trifásico +Neutro y Tierra	4300W enchufe Schuko	1,75 m sec. 2,5 mm ²	685 x 685 x 345	500 x 510 x 80	40 kg



Effeuno S.r.l. se reserva el derecho de realizar cambios eléctricos, técnicos y estéticos en este aparato y/o sustituir piezas sin previo aviso, si lo considera oportuno, para ofrecer siempre un producto fiable, duradero y tecnológicamente avanzado.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



La empresa

EFFEUNO S.r.l. a socio unico

Via Mozart, 43

35011 Campodarsego – (Padova) Italy

declara bajo su responsabilidad que los productos::

Nombre del producto: Horno

Código del producto: P134H - P134HA - P234H - P150H - P150HA - P250H

a los que se refiere esta declaración, cumplen los requisitos esenciales de seguridad de las normas internacionales y Directivas Europeas:

IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016

IEC 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008 + A11:2012

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017

EN 62233:2008 (incluyo Corr:2008)

Padua, 01-01-2019



FORNIA 





*Designed, engineered,
produced in Italy with passion.*



Effeuno S.r.l. a socio unico

Via Mozart 43, 35011 Campodarsego (PD)

Tel. +39 049 5798415

P. IVA: 04216610289

info@effeuno.biz

www.effeuno.biz

Los datos de este documento no son vinculantes.

EffeUno S.r.l. se reserva el derecho de realizar cambios técnicos y estéticos en cualquier momento.



PRODUCTO
ITALIANO



Linia profesjonalnych pieców elektrycznych

Designed, engineered, produced in Italy with passion.

WERSJA
05-2021



INSTRUKCJA OBSŁUGI

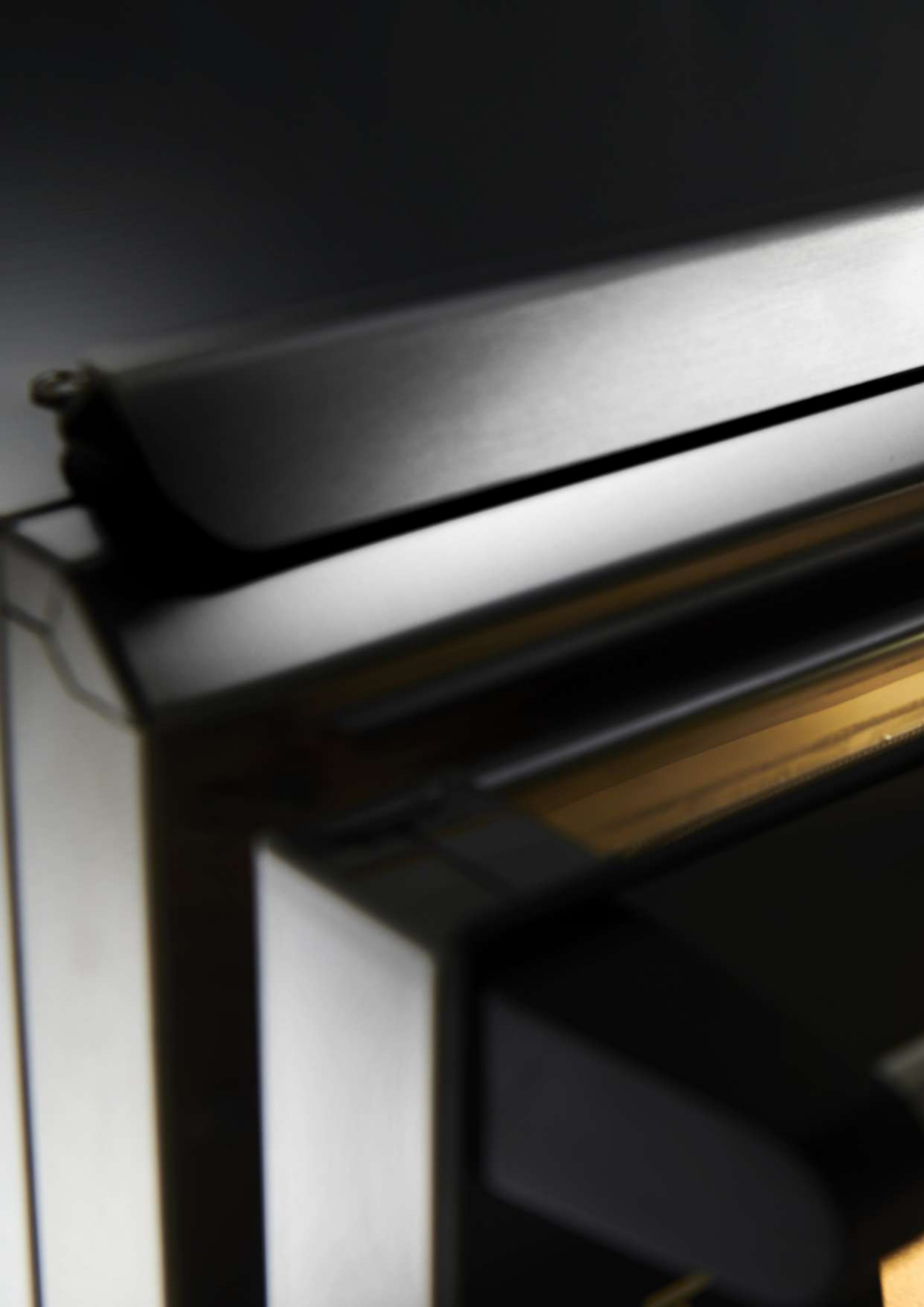


..... LINIA
easy PIZZA
.....

Dotyczy modeli:

P134H • P134HA • P234H • P150H • P150HA • P250H





1. WPROWADZENIE	strona 1
2. OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	strona 1
3. PRZED UŻYCIEM	strona 2
4. PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ	strona 3
5. PIERWSZE URUCHOMIENIE	strona 4
6. OBSŁUGA PIECA	strona 5
7. BEZPIECZEŃSTWO	strona 6
8. MODELE P134H I P234H	strona 7
9. CZYSZCZENIE PIECA	strona 8
10. PAKOWANIE I UTYLIZACJA	strona 8
11. GWARANCJA	strona 9
12. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	strona 10



1. WPROWADZENIE

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za wybór pieca Effeuno. Każdy element naszych produktów spełnia najbardziej rygorystyczne wymagania określone w dyrektywach Unii Europejskiej wskazanych na ostatniej stronie niniejszej instrukcji oraz standardach Międzynarodowej Komisji Elektrotechnicznej dotyczących urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Naszym produktem jest elektryczny domowy piec do pizzy, który posiada powierzchnię pieczenia wykonaną z kamienia szamotowego dopuszczonego do kontaktu z żywnością. W czasie pieczenia urządzenie wykorzystuje zdolność kamienia do równomiernej dystrybucji ciepła przy jednoczesnym odprowadzaniu wilgoci z ciasta, umożliwiając wypiek wyjątkowo smacznej pizzy we własnym domu.

Z piecami linii „Easy pizza” świeżą pizzę można wypiec w kilka minut, zaś mrożoną – w czasie istotnie krótszym niż sugerowany na jej opakowaniu. Firma Effeuno nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek skutki modyfikacji / wymiany / użycia nieoryginalnych części, mogące powodować niewłaściwe działanie lub trwałe uszkodzenie pieca, lub mieć wpływ na bezpieczeństwo. W razie potrzeby, części wymienne należy zamawiać u producenta lub autoryzowanego dystrybutora Effeuno.

2. OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli są widoczne uszkodzenia lub defekty przewodu zasilającego.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi rękami ani zanurzać urządzenia, przewodu, wtyczki czy innych części pieca w wodzie lub innym płynie; może to przyczynić się do porażenia prądem!
- Urządzenia nie wolno czyścić myjką ciśnieniową.
- Nie używaj pieca w pobliżu pomieszczeń, w których obecność wody może być potencjalnym źródłem niebezpieczeństwa.
- Nie wystawiaj pieca na działanie warunków atmosferycznych ani nie używaj go na zewnątrz (nawet pod namiotem ogrodowym lub tym podobnym zadaszaniem).
- Nie używaj pieca obok materiałów łatwopalnych (drewno, tkaniny, plastik itp.) ani w pobliżu źródeł ciepła lub substancji wybuchowych (płomieni, paliw, pieców domowych itp.).
- Nie należy posypywać kamienia szamotowego/biscotto mąką, ponieważ może to wywołać dym lub ogień.
- Należy zachować odstęp min. 5m między piecem a innymi urządzeniami, z których oleje, mąki lub inne substancje mogą się wylać lub zostać przeniesione w okolice pieca.
- Osoby niesamodzielne, w tym dzieci, nie powinny obsługiwać pieca bez nadzoru osoby dorosłej.
- Korzystając z pieca, nie należy używać akcesoriów innych niż wyprodukowane przez Effeuno. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku używania nieoryginalnych części.
- Nigdy nie należy ciągnąć kabla ani pieca w celu usunięcia wtyczki z gniazda. Nie zostawiaj kabla wiszącego swobodnie.
- W czasie wypieku oraz przez jakiś czas po nim elementy pieca są gorące i nie należy ich dotykać.
- Otwierając drzwiczki uważaj na strumień gorącego powietrza, który może wydostać się z pieca.
- Piec jest wyłączony jedynie wtedy, kiedy wtyczka jest wyjęta z gniazda.
- Piec można przenosić jedynie wtedy, gdy jest chłodny, a wtyczka jest wyjęta z gniazda.
- Przed umieszczaniem przedmiotów wewnątrz pieca lub wyjmowaniem ich ze środka, poczekaj aż piec wystygnie.
- Nie należy umieszczać w piecu potraw o rozmiarach większych niż dopuszczalne ani metalowych narzędzi, ponieważ mogą spowodować ogień lub porażenie prądem.
- Podczas wkładania lub wyjmowania przedmiotów z rozgrzanego pieca należy zawsze nosić rękawice kuchenne odporne na wysoką temperaturę.
- Nigdy nie umieszczaj zwierząt wewnątrz urządzenia.
- Nie należy korzystać z urządzenia jeśli działa nieprawidłowo.
- Po zakończeniu pracy z piecem upewnij się, że wszystkie jego elementy są wyłączone.



Jeśli zaobserwujesz niewłaściwe działanie pieca, skontaktuj się z dystrybutorem Effeuno w Polsce dostępnym pod adresem reklamacje@jakumammy.pl.

Pieca należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne użycie jest uznawane za niewłaściwe i niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek zniszczenia wynikające z niewłaściwego lub nierozsądnego użycia pieca. Piec jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego.

»»» **PIEC NIE JEST PRZEZNACZONY DO ZABUDOWY, NAWET CZĘŚCIOWEJ.** «««

3. PRZED UŻYCIEM

Wyjmij urządzenie z opakowania i upewnij się, że sprzęt jest kompletny. Zachowaj opakowanie na czas testów i chwilę po nich, dzięki czemu będzie można łatwo zapakować urządzenie i odesłać do naprawy w razie, gdyby nie działało poprawnie.

Zawsze zachowuj odległości wskazane na rysunku po prawej.



Zanim podłączysz piec upewnij się, że przewód jest nienaruszony, a informacja na tabliczce znamionowej odpowiada parametrom układu elektroenergetycznego. Niewłaściwie dobrane napięcie może uszkodzić piec. Jeśli gniazdko znajduje się w pobliżu pieca, należy dopilnować, aby przewody od innych urządzeń były umieszczone w odpowiedniej odległości od nagrzewających się elementów pieca.

Części pieca nagrzewają się w trakcie użycia i pozostają gorące przez pewien czas nawet po wyłączeniu urządzenia. Nie należy ich dotykać. Nie zaleca się korzystania z przełączników, rozgałęziaczy i przedłużaczy. Jeśli niezbędne jest użycie rozgałęziaczy lub przedłużaczy, należy korzystać jedynie z tych, które spełniają aktualne standardy bezpieczeństwa i nie przekraczać obciążenia wskazanego na używanym przełączniku/przedłużaczu. Jeśli zaobserwujesz jakiegokolwiek nieprawidłowe działanie pieca, skontaktuj się z dystrybutorem Effeuno w Polsce, dostępnym pod adresem reklamacje@jakumammy.pl

		EffeUno S.r.l. Via Mozart 43 35011 Campodarsego (PD) Italia +39 049 5798415 service@effeuno.biz	<input type="checkbox"/> 380-400V 50/60 Hz <input checked="" type="checkbox"/> 220-230V 50/60 Hz		
MODEL PIECA	Mod	P134H	Type	509M	KOD PIECA
MOC PIECA	kW	3	IP:	X3	STOPIEŃ OCHRONY IP
		S/N			
		P134H24052021002	NUMER SERYJNY		



**UWAGA
WYSOKA
TEMPERATURA**



**UWAGA
BEZ PRANIA**

4. PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Poniższe modele:

P134H 500/509/509E, P134H 450/459, P134HA 500/509/509E, P134HA 450/459, P134A 399/399E, P234H 450, P150H i P150HA

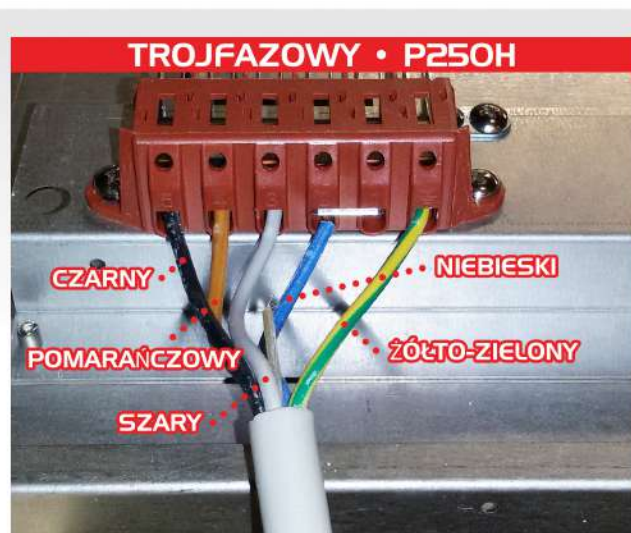
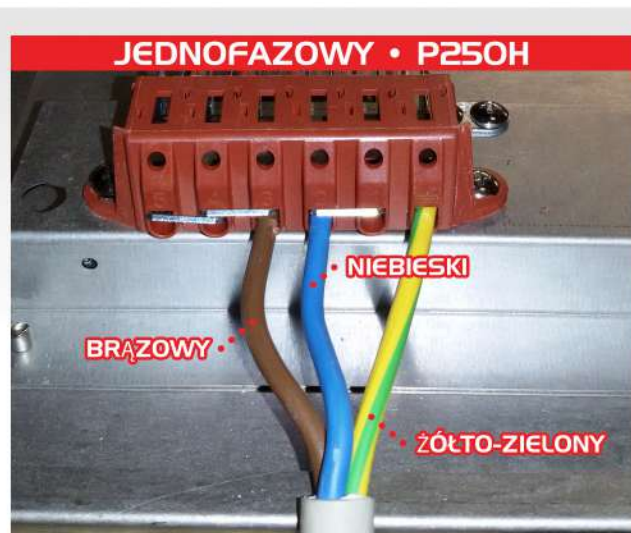
wykorzystują podłączenie **jednofazowe**. Upewnij się, czy wtyczka nie posiada uszkodzeń lub defektów. W razie wątpliwości, **nie** podłączaj pieca do sieci i skontaktuj się z serwisem dystrybutora, dostępnym pod adresem reklamacje@jakumammy.pl.

Jeśli zakupiłeś następujący model:

P250H

może on korzystać z dwóch rodzajów podłączenia. W przypadku podłączenia jednofazowego, postępuj według wskazówek powyżej. W przypadku podłączenia trójfazowego, proces podłączenia i oddania do użytku musi być przeprowadzony przez elektryka/specjalistę z uprawnieniami wymaganymi na terenie kraju podłączenia.

Rysunek po prawej pokazuje podłączenie trójfazowe 380V z użyciem kabla neutralnego, właściwe tylko dla modelu P250H. Podłącz się zgodnie z zakresem na przewodzie. Nie korzystaj z przedłużaczy. Załóż osłonkę, która ukryje przewody instalacyjne. Listwa zaciskowa znajduje się na tylnej obudowie pieca.



UWAGA! P250H jest jedynym modelem, który może wykorzystywać podłączenie trójfazowe. **W żadnym z pozostałych modeli nie należy przekształcać podłączenia** jednofazowego na trójfazowe.

Piec musi być podłączony do sieci za pomocą przewodu trójfazowego z odpowiedniej długości kablem neutralnym, żółto-zielonym kablem uziemiającym, na końcu którego należy zamontować złącze spełniające normy CEE określone w standardzie IEC 309-2 „**Wtyczki, gniazda wtyczkowe i sprzężniki do instalacji przemysłowych**” oraz odpowiadające mocy źródła zasilania i prądu znamionowego zużywanego przez urządzenie. Wartość ta jest wskazana w schemacie połączeń oraz w sekcji „**Specyfikacja techniczna**” (sprawdź na tabliczce znamionowej).



Poniższe elementy powinny być zamontowane przez uprawnionego elektryka/instalatora zgodnie z regulacjami obowiązującymi w kraju instalacji:

- kabel zasilający z odpowiednią wtyczką i gniazdem;
- wyłącznik główny;
- wyłącznik automatyczny i wyłącznik różnicowoprądowy odpowiednio czuły na prąd upływu w elementach grzewczych.

Elementy te należy zamontować na koszt własny w pobliżu miejsca umieszczenia pieca. Urządzenie powinno być uziemione za pomocą właściwego systemu uziemiania. Należy przeprowadzić odpowiednią inspekcję techniczną cech i stanu systemu uziemiania i w razie potrzeby właściwie go usprawnić.

Podłączenie powinno odbyć się zgodnie z obowiązującymi procedurami technicznymi, zwracając uwagę zarówno na sekwencję cykliczną faz, jak i na oznaczenie kolorystyczne wszystkich przewodów:

- L1 – faza R – czarny/szary/brązowy;
- L2 – faza S – czarny/szary/brązowy;
- L3 – faza T – czarny/szary/brązowy;
- N – neutralny – niebieski. Pozycja listwy 4-5 połączona za pomocą mostu;
- Uziemienie = przewód ochrony – w żółto-zielone pasy;
- Modele P134H, P134HA, P234H, P150H oraz P150HA wykorzystują olejoodpome przewody H05RN-F o przekroju 3x1,5mm² wyposażone we wtyczki Schuko 220/230V.

Rodzaj pieca	Liczba przewodów	Przekrój (mm ²)
Jednofazowy, jednokomorowy	3	1,5
Trójfazowy, jednokomorowy	5	1,5

(Rysunek.1)

Po zamontowaniu osłony wtyczki, należy sprawdzić działanie wyłącznika różnicowoprądowego używając odpowiednich urządzeń. Upewnij się, że wewnątrz pieca nie znajdują się żadne materiały lub przedmioty łatwopalne. Po sprawdzeniu w/w, można włączyć piec w celu wstępnych testów. Nie ma potrzeby usuwania panelu ochronnego.

Ustaw gałkę termostatu na środku skali numerycznej. Sprawdź pobór prądu oraz właściwe działanie wszystkich lampek na piecu. Poczekać aż termostat przerwie obwód i wyłącz piec. Po takim teście można rozpocząć korzystanie z urządzenia.



Po podłączeniu i sprawdzeniu urządzenia, uprawniony elektryk/instalator powinien wydać obowiązkową deklarację poświadczającą przeprowadzenie z powodzeniem wstępnych testów. Urządzenie powinno być podłączone do systemu przewodów wyrównawczych, którego skuteczność powinna być określona zgodnie z obowiązującymi regulacjami.

Ten system przewodów powinien być wprowadzony w przypadku wszystkich urządzeń wykorzystujących specjalne wejście oznaczone symbolem jak na powyższym rysunku, umieszczone na tylnej części pieca. Sprzęt musi być podłączony do systemu uziemienia, a przewód wyrównawczy powinien mieć średnicę min. 2.5 mm².

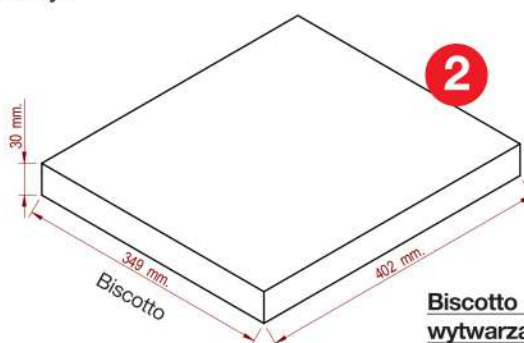
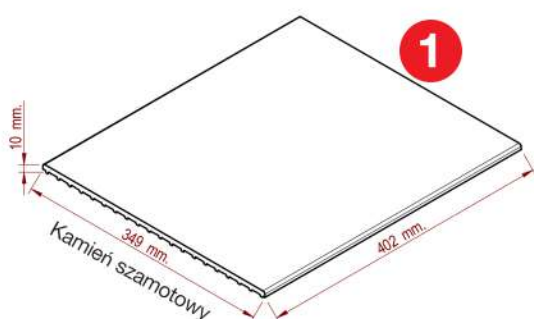
5. PIERWSZE URUCHOMIENIE

Przed pierwszym uruchomieniem usuń folię ochronną z każdego elementu pieca i styropian/karton, który przytrzymuje kamień szamotowy wewnątrz pieca. Upewnij się, że w środku pieca oraz pod kamieniem nie pozostały żadne zabezpieczenia.

Umyj wnętrze pieca i wilgotną ściereczką wytrzyj ewentualny pył. Następnie dokładnie osusz wszystkie powierzchnie. Nie używaj żadnych środków czyszczących. Folia ochronna zabezpieczająca piec może być usunięta dopiero wtedy, gdy piec jest już czysty. Po wykonaniu powyższych kroków, piec jest gotowy do uruchomienia. W czasie pierwszego nagrzania, piec może emitować dym i nieprzyjemny zapach. Należy dokładnie wywietrzyć pomieszczenie.

»» UWAGA: PODCZAS PIERWSZEGO NAGRZANIA NALEŻY POZOSTAWIĆ DRZWI OTWARTE I WYETRZYĆ POMIESZCZENIE ««

Pierwsze wypalanie: stopniowo należy doprowadzać piekarnik do maksymalnej temperatury. Początkowo pozostawiając w nim kamień do pizzy (**zdjęcie 1**). Włączyć na około 150 stopni, górna grzałka jest prawie dwukrotnie silniejsza niż dolna, dlatego mogą wystąpić różnice czasowe w osiągnięciu żądanej temperatury, co jest całkowicie normalne. Po osiągnięciu temperatury 150 stopni, poczekać dziesięć minut, a następnie kontynuować kolejny etap. Podnieść temperaturę do 250 stopni i powtórzyć tę samą procedurę, postępować w ten sposób aż do osiągnięcia temperatury 450/500 stopni. Drugie wypalanie: wyjąć kamień do pizzy (po wystygnięciu) i wstawić ciasteczka, jeśli są w zestawie (**zdjęcie 2**), powtórzyć tę samą procedurę jak wyżej. Po zakończeniu wypalen piekarnik jest w pełni funkcjonalny.



Biscotto jest produktem wytwarzanym ręcznie, dlatego jego dokładne wymiary mogą nieznacznie różnić się od tych podanych na rysunku

6. OBSŁUGA PIECA

Po włożeniu wtyczki do gniazdka, uruchom piec wciskając przycisk (1) umieszczony w dolnej części panelu sterowania, a następnie używając górnej (2) i dolnej (3) gałki ustaw termostaty na pożądaną temperaturę. Przed wypiekiem pizzy nagrzewaj piec przez około 20 minut przy zamkniętych drzwiczkach, aby uzyskać właściwą temperaturę pieczenia. Zalecana temperatura pieczenia wynosi 320°C. W przypadku odpieku gotowych pizz mrożonych, przed pieczeniem należy pozostawić je w temperaturze pokojowej na około 10-15 minut. W celu przeniesienia pizzy z blatu roboczego na kamień szamotowy zaleca się korzystanie ze specjalnej łopaty posypanej delikatnie mąką (należy zwrócić uwagę, aby na łopacie nie znalazł się nadmiar mąki, który mógłby ulec zapaleniu w bardzo wysokich temperaturach). Gdy pizza znajduje się już na kamieniu, wyjmij łopatę.



UWAGA: Po zakończeniu pracy z piecem nie przekręcaj gałek (2) (3) termostatów na pozycję 0. Zaleca się wyłączenie pieca poprzez naciśnięcie przycisku (1) lub bezpośrednio wyjęcie wtyczki z kontaktu. Kamień szamotowy i biscotto zostały specjalnie zaprojektowane przez Effeuno, aby umożliwić równomierną dystrybucję ciepła oraz odprowadzanie wilgoci z ciasta, dzięki czemu pizzę można upiec w 3-4 minuty. Z tego powodu należy pamiętać, że składniki znajdujące się na wierzchu pizzy (oliwa, pomidory, mozzarella itp.) nie mogą wychodzić poza pizzę ani znajdować się na kamieniu/biscotto, ponieważ wciągnie on ich płynną część. Piec nadaje się także do przygotowywania innych potraw; w takim przypadku należy używać specjalnych pojemników odpornych na wysoką temperaturę i przeznaczonych do kontaktu z żywnością (zalecamy pojemniki wykonane z żelaza lub stali, zaś nie polecamy pojemników wykonanych z aluminium, które nie są dostosowane do wysokich temperatur). Nie posypuj kamienia szamotowego/biscotto nadmierną ilością mąki, ponieważ może ona zacząć się dymić lub palić.



		2100W-230V	900W-230V	2300W-230V	1700W-230V	1300W-230V	1100W-230V
P134H 500/509/509E	Grzałka górna	✓					
	Grzałka dolna		✓				
P134H 450/459	Grzałka górna	✓					
	Grzałka dolna		✓				
P134HA 500/509/509E	Grzałka górna			✓			
	Grzałka dolna		✓				
P134HA 450/459	Grzałka górna			✓			
	Grzałka dolna		✓				
P134A 399/399E	Grzałka górna				✓		
	Grzałka dolna						✓
P234H 450	Grzałka górna		✓				
	Grzałka środkowa		✓				
	Grzałka dolna		✓				
P150H 450	Grzałka górna				✓		
	Grzałka dolna					✓	
P150HA 450	Grzałka górna				✓		
	Grzałka dolna					✓	
P250H 450	Grzałka górna				✓		
	Grzałka środkowa					✓	
	Grzałka dolna					✓	

Piece oznaczone literą „H” w ramach linii „Easy Pizza” są wyposażone w odrębne pokrętła dla każdego elementu grzewczego i w zależności od modelu mogą osiągać temperaturę 399/450/459/500/509°C. Oddzielna regulacja temperatury każdej grzałki zapewnia większą wydajność pieczenia.

UWAGA:
W zależności od dostępności wybranych komponentów, w produkcie mogą zostać wprowadzone nieznaczne modyfikacje techniczne lub strukturalne.

7. BEZPIECZEŃSTWO

Piece linii EASY PIZZA (z wyjątkiem modeli P234H i P250H) zostały wyposażone w manualnie resetowany termostat bezpieczeństwa, umieszczony w tylnej części pieca. Termostat ten wyłącza piec w przypadku jego przegrzania. W razie zadziałania termostatu bezpieczeństwa, odłącz zasilanie i zresetuj termostat wciskając znajdujący się na nim przycisk. Jeśli termostat bezpieczeństwa włączy się ponownie, nie próbuj naprawiać usterki samodzielnie, ale skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym Effeuno, dostępnym pod adresem reklamacje@jakumammy.pl



W przypadku uruchomienia termostatu bezpieczeństwa, piec należy zrestartować wyjmując wtyczkę, odkręcając czerwoną osłonę i wciskając przycisk na termostacie

Piece linii EASY PIZZA zostały wyposażone w wbudowany wiatrak, który włącza się automatycznie po 20 minutach od ustawienia pieca na maksymalną temperaturę. W takiej sytuacji po prawej stronie obudowy wydychane jest gorące powietrze, dzięki czemu powierzchnie wewnątrz pieca utrzymują właściwą temperaturę (zdjęcie 1).

Aby zapobiec przegrzaniu, wiatrak pracuje nawet po wyłączeniu pieca, do momentu, gdy temperatura osiągnie właściwy poziom. Aby przyspieszyć chłodzenie pieca, otwórz jego drzwiczki.



8. MODELE P134H I P234H

Piece linii EASY PIZZA zostały opracowane w celu umożliwienia wypieku pizzy i innych potraw w zamkniętych pomieszczeniach. W zależności od modelu, są wyposażone w kilkustopniowe termostaty (459oC/509oC), które pozwalają kontrolować temperaturę każdej z grzałek.

Modele P134H, P134HA, P150H i P150HA mają jedną powierzchnię przeznaczoną do wypieku. Modele P234H i P250H mają dwie powierzchnie przeznaczone do wypieku. Każdy z pieców ma włącznik ON/OFF. Dla właściwych rezultatów zaleca się unikać ciągłego pieczenia w maksymalnych temperaturach, co może przypalać zewnętrzną część potrawy, pozostawiając jej środek niedopieczony.

P134H, P134HA, P150H i P150HA



- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1. Górna kontrolka | 2. Górny termostat |
| 3. Dolna kontrolka | 4. Dolny termostat |
| 5. Włącznik ON/OFF | |

P234H i P250H



- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Górna kontrolka | 2. Górny termostat |
| 3. Środkowa kontrolka | 4. Środkowy termostat |
| 5. Dolna kontrolka | 6. Dolny termostat |
| 7. Włącznik ON/OFF | |



PRODUKT
WŁOSKI

9. CZYSZCZENIE PIECA

Zabrudzenie wnętrza pieca może wpływać negatywnie na czas pieczenia. Regularne czyszczenie zapobiega powstawaniu dymu i nieprzyjemnych zapachów w czasie pieczenia. Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych używaj wilgotnej szmatki lub gąbki. Nie stosuj produktów o właściwościach ściernych, które mogą uszkodzić stalową powłokę. W czasie czyszczenia zwróć szczególną uwagę na to, aby woda lub płynne środki czyszczące nie dostały się do wnętrza pieca. Nie należy stosować substancji korozyjnych (np. środków w sprayu) do czyszczenia wnętrza pieca ani szorować ścianek przy pomocy ostrych narzędzi. Nie należy czyścić elementów grzejnych.

Wyjmij wtyczkę z gniazda przed rozpoczęciem czyszczenia. Ze względów bezpieczeństwa nie zanurzaj pieca w wodzie ani nie myj go pod strumieniem wody.

Jak czyścić kamień szamotowy/biscotto? Mając na uwadze porowatą strukturę kamieni, po kilkukrotnym użyciu na kamieniu mogą pojawić się naturalne ciemne wybarwienia. Jest to nic innego jak ślad po składnikach pizzy, które spłynęły na kamień i ściemniały pod wpływem wysokiej temperatury pieczenia. Taki kamień **nie** jest „stary” ani „nienadający się do użytku”.

Nie należy:

- Zanurzać kamienia w wodzie. Umieszczenie kamienia w wodzie, nawet na dłuższy czas, nie niesie za sobą żadnych korzyści. Wręcz przeciwnie – zwiększa ryzyko pęknięcia kamienia.
- Czyścić kamienia olejami. Kamień jest jak gąbka i przy kolejnym użyciu mógłby wydzielać dym.
- Stosować detergentów do czyszczenia kamienia. Z powodów opisanych wyżej, kamień mógłby wchłonąć substancję chemiczną i wydzielić ją w czasie pieczenia, przez co mogłaby przedostać się do potrawy.
- Usuwać śladów na kamieniu przy pomocy materiałów o właściwościach ściernych, np. papieru ściernego, szlifierek itp.
- Umieszczać kamienia w zmywarce.

Należy:

- Usuwać z kamienia widoczne i wyczuwalne w dotyku pozostałości po pieczeniu przy pomocy gładkiej, tępo zakończonej łopatkki.
- Wycierać pył powstały podczas usuwania pozostałości przy pomocy szmatki zwilżonej wodą.
- Włączyć piec na maksymalną temperaturę i pozostawić włączony przez 50 minut, aby następnie po wyłączeniu pieca i wystygnięciu kamienia ponownie przetrzeć go wilgotną szmatką w celu usunięcia pyłu.



Uwaga! W czasie pracy pieca kamień jest bardzo gorący. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek działań, poczekaj aż kamień wystygnie.

ZE WZGLĘDÓW BEZPIECZEŃSTWA, JAKIEKOLWIEK DZIAŁANIA NALEŻY ZAWSZE PRZEPROWADZAĆ PO WYŁĄCZENIU URZĄDZENIA Z PRĄDU I WYSTYgniĘCIU WSZYSTKICH JEGO ELEMENTÓW.

10. PAKOWANIE I UTYLIZACJA

Wszystkie materiały użyte do pakowania pieca nadają się do recyklingu. Aby ułatwić ich przetworzenie, prosimy o umieszczenie ich w odpowiednich kontenerach, zgodnie z lokalnymi instrukcjami dotyczącymi segregacji odpadów. Zachowaj oryginalne opakowanie na czas testowania pieca oraz chwilę po. Dzięki temu, w razie nieprawidłowego działania urządzenia, będziesz mógł łatwo zapakować je i odesłać do naprawy. Piece, które nie są już używane, nie są odpadem bezwartościowym; wiele z materiałów użytych do ich produkcji nadaje się do przetworzenia.

11. GWARANCJA

W przypadku zakupu na użytek komercyjny, obowiązuje roczna gwarancja.

W przypadku zakupu na użytek prywatny, obowiązuje dwuletnia gwarancja.

Gwarancja **zawsze** musi być potwierdzona dokumentem zakupu – paragonem lub fakturą – i obowiązuje wyłącznie na elementy posiadające wadę fabryczną. Wady, które ujawniły się w ciągu sześciu miesięcy od dnia dostawy, są traktowane jako istniejące w dniu zakupu, chyba że udowodniono ich powstanie w innym czasie lub gdy czynią produkt niezgodnym z jego zakładanym przeznaczeniem. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku przypadkowego uszkodzenia, zużycia, nieprawidłowego użycia, nieznanomości zasad użycia lub konserwacji urządzenia, niewłaściwego czyszczenia lub naprawy kamienia szamotowego (kamień szamotowy i biscotto nie podlegają gwarancji), uszkodzenia w transporcie ani jakichkolwiek innych uszkodzeń, których nie można bezpośrednio przypisać firmie Effeuno. Piec należy serwisować wyłącznie w punktach autoryzowanych Effeuno. Serwis gwarancyjny na terenie Polski zapewnia Jak u Mammy, kontakt pod adresem reklamacje@jakumammy.pl.

Jakiegokolwiek modyfikacje, zmiany lub działania wykonane przez osoby nieupoważnione skutkują natychmiastową utratą gwarancji.

Naprawy są prowadzone wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych Effeuno.

Jeśli wadę produktu Effeuno odkryto później niż sześć miesięcy po dniu dostawy, użytkownik uprawniony do roszczeń z tytułu gwarancji powinien skontaktować się z dystrybutorem lub autoryzowanym serwisem Effeuno pod adresem reklamacje@jakumammy.pl, przesyłając poniższe dokumenty:

- Dowód zakupu (paragon lub fakturę),
- Dowód, że zgłoszenie dotyczy wady zgodnie z prawem klasyfikowanej jako usterka widoczna,
- Dowód, że usterkę tę można bezpośrednio przypisać firmie Effeuno.

Wobec braku powyższych, usterka zostanie usunięta na życzenie i koszt konsumenta.

12. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	Napięcie elektryczne	Moc	Długość przewodu	Wymiary zewnętrzne (mm)*	Wymiary wewnętrzne (mm)*	Waga
P134H 459/509 MECH/EVO		3000W wtyczka Schuko	1,5 m przekrój 1,5 mm ²	535 x 585 x 265	350 x 410 x 100	25 kg
P134HA 459/509 MECH/EVO		3200W wtyczka Schuko	1,5 m przekrój 1,5 mm ²	535 x 585 x 345	350 x 410 x 180	30 kg
P134A 399 EVO	220V-230V ~ 50/60Hz	2800W wtyczka Schuko	1,5 m przekrój 1,5 mm ²	534 x 585 x 345	350 x 410 x 220	30 kg
P234H		2650W wtyczka Schuko	1,5 m przekrój 1,5 mm ²	535 x 585 x 345	350 x 410 x 80	30 kg
P150H		3000W wtyczka Schuko	1,5 m przekrój 1,5 mm ²	685 x 685 x 265	500 x 510 x 80	30 kg
P150HA		3000W wtyczka Schuko	1,5 m przekrój 1,5 mm ²	685 x 685 x 345	500 x 510 x 180	30 kg
P250H	380V-400V ~ 50/60Hz trójfazowy + + neutralny i uziemienie	4300W	1,75 m przekrój 2,5 mm ²	685 x 685 x 345	500 x 510 x 80	40 kg

*Szerokość x Długość x Wysokość

Effeuno S.r.l. zachowuje prawo do wprowadzania elektrycznych, technicznych i estetycznych zmian w urządzeniu oraz/lub wymiany jego części bez uprzedniej informacji jeśli uzna to za właściwe, aby móc zawsze oferować produkty niezawodne, trwałe i zaawansowane technologicznie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Niniejszym firma

EFFEUNO S.r.l. a socio unico

Via Mozart, 43

35011 Campodarsego – (Padova) Italy

na własną odpowiedzialność deklaruje, że produkty:

Nazwa produktu: Piec

Kod produktu: P134H - P134HA - P234H - P150H - P150HA - P250H

których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa określonymi w następujących standardach międzynarodowych oraz dyrektywach euro:

IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016


IEC 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008 + A11:2012

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017

EN 62233:2008 (z uwzględnieniem poprawki:2008)

Padova, 01-01-2019

FORNIA 





Linia profesjonalnych pieców elektrycznych

*Designed, engineered,
produced in Italy with passion.*



effeuno
2007 - 2017

Effeuno S.r.l. a socio unico

Via Mozart 43, 35011 Campodarsego (PD)

Tel. +39 049 5798415

P. IVA: 04216610289

info@effeuno.biz

www.effeuno.biz

Dane podane w niniejszym dokumencie należy uważać za niewiążące.
EffeUno S.r.l. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i estetycznych w dowolnym momencie.

